

א 1 הַדְּלָהָה אֶל־חֲטוֹב אֱלֹהֵי חֲאָטֵב מוֹסִי בְּנֵי אִסְרָאֵל פִּי עֶבֶר אֶל־אֲרָדָן פִּי בִקְאֵעַ אֶל־בְּרִיָּה מִקָּאֵבֶל אֶל־קִלְזוֹם בֵּין פְּרָאן וּבֵין תַּפְאֵל וּלְבָאן וְאֶל־דִּיֹּאֵר וְדִי זֶהֱב 2 מִסָּאֵפָה אֶחָד־עֶשֶׂר יוֹמָא מִן חוּרִיב אֵלִי גְבַל שְׂרָאָה וְאֵלִי קִדְס בְּרִנַּע 3 פִּלְמָא כָּאן סִנְה אַרְבַּעִין פִּי אוּל יוֹם מִן אֶל־שֶׁהֶר אֶחָד־עֶשֶׂר קָאֵל מוֹסִי לְבִנֵּי אִסְרָאֵל כָּל מָא אוּצִיָּה אֱלֹהָה אֵלֵיהֶם 4 בַּעַד אֵן קֵת(!/א) לְ סִיחוּן מֶלֶךְ אֶל־אֲמֹרִיִּין אֶל־דִּי כָּאן יִסְכֵּן פִּי חֲסִבָּאן | וְעוּג מֶלֶךְ בִּי־סָאן אֶל־דִּי כָּאן פִּי 166b עֲשִׂירוֹת וּפִי אֶד־רַעָא 5 פִּי גִזָּה אֶל־אֲרָדָן וּפִי אֲרָץ מֵאֵב וּבְדִי מוֹסִי יִבֵּן הַדְּלָהָה אֶל־שְׂרִיעָה לְבִנֵּי אִסְרָאֵל קָאִילָא 6 אֵן אֱלֹהָה רְבִנָא קָאֵל לָנָא פִּי חוּרִיב חֲסִבְכֶּם מִקִּימִין | פִּי הַדְּלָהָה אֶל־גְּבַל 7 תּוֹגְהוּא לְלִמְסִיר וְאֶדְחִילוּ אֵלִי גְבַל אֶל־אֲמֹרִיִּין וְאֵלִי מָא יִלִּיה מִן אֶל־בִּקְאֵעַ וְאֶל־גְּבַל וְאֶל־שְׂפֵלָא פִּי אֶל־דָּאֲרוּם וְאֵלִי צִפָּה אֶל־בַּחַר וְאֲרָץ אֶל־כְּנַעֲנִין וְאֶל־לְבָנָן אֵלִי אֶל־נְהַר אֶל־אֲכַבֵּר אֶל־פְּרָאֵת 8 אֲנִטְרוּ פִּקְד גַּעֲלַת בֵּין יְדִיכֶם אֶל־אֲרָץ אֶדְחִילוּ וְרֵת(!/וּהָא פִּהִי אֶל־אֲרָץ אֱלֹהֵי קִסְמַת לֵאבֹאֲתֶכֶם לֵאבְרָהִים וְאִסְחָק וְיַעֲקֹב לֵאעֲטִיָּה לְנִסְלֵהֶם בַּעֲדָהֶם 9 וְקֵלֶת לָכֶם פִּי דִּלְךָ אֶל־זִמְאָן אֲנִי לֹא אֶסְתַּטִּיעַ וְחָדִי אֵן אֶקְאִסִּיכֶם 10 אֵן אֱלֹהָה רְבִכֶּם כֵּת־רַכֶּם וְאִנְתֶּם אֱלִיּוֹם כִּכֵּת(!/רָה כּוֹאכֵב אֶל־סִמָּא 11 וְאֱלֹהָה אֱלֹהֵי אֲבֹאֲתֶכֶם יִזִּיד פִּיכֶם מֵת־לָכֶם אֵלֶּי דַּפְעָה וְיִבְאֲרַכְכֶּם כִּמָּא וְעַדְכֶם וְקֵלֶת לָכֶם 12 כִּי־אֶסְתַּטִּיעַ וְחָדִי אֶקְאִסִּי תִּלְקִלְכֶּם וְגַהֲלִיכֶם וּמִחֲאֲצִמִיכֶם 13 אֲגַעֲלוּ בְּרִסְמַכֶּם רְגָאֵלָא חֲכֵמָא וּפִקְהָא וְעֵלְמָא מִן אֶסְבָּאֲטֶכֶם וְאֲגַעֲלֵהֶם מִקִּדְמִין עֲלִיכֶם 14 פִּאֲגַבְתִּמוּנִי וְקֵלֶתֶם רָאִידִּי אֶל־צִאִיב אֶל־דִּי אֲשֶׁרֶת בָּהּ אֵן נִפְעֵלָה 15 תִּלְכֶּם אֲנִי אַחֲרֵת מִן מִקְדָּמִי אֶסְבָּאֲטֶכֶם רְגָאֵלָא חֲכֵמָא וְעֵלְמָא וְגַעֲלֵתֶהֶם מִקִּדְמִין עֲלִיכֶם עֲרַפָא אֵלּוּף וְעֲרַפָא מֵאִיָּאֵת וְעֲרַפָא חֲמִסִּין וְעֲרַפָא עֲשִׂרָאֵת וְכִתָּאֲבָא לְחֲכֵמָאכֶם 16 וְאוּצִיָּת חֲכֵמָאכֶם פִּי דִּלְךָ אֶלּוֹקֶת וְקֵלֶת לָהֶם אִפְהֵמוּ מִן אַחֲרֵתֶכֶם וְאִחְכֵּמוּ בְּאִלְחָק בֵּין כָּל אֲנַסָּאן וְאַחֲרֵיהֶם וְנִזִּילָה 17 וְלֹא תֵאֲחִד־וּ בְּאִלּוּגוּהָ פִּי אֶלְחַכֶּם אֶסְתַּמְעוּא אֶלְעֲצִיר וְאֶלְכַּבִּיר סוּא וְלֹא תַחֲשׂוּ מִן אֶחָד פֶּאֵן אֶלְחַכֶּם הוּא לָלֵה וְאֵן אַחֲרֵתֶלְךָ עֲלִיכֶם אֲמַר מָא פִּאֲתוֹנִי בָּהּ לֵאֲתַאֲמֵלָה 18 וְאוּצִיָּתֶכֶם פִּי דִּלְךָ אֶלּוֹקֶת בְּגִמִּיעַ אֶל־אֲוֹאֲמֵר אֶל־דִּי יִגֵּב אֵן תִּמִּית־וּ לִוְנֵהָ 19 תִּלְכֶּם אֶרְתַּחֲלִנָא מִן חוּרִיב וְסִרְנָא פִּי גִמִּיעַ דִּלְךָ אֶלְקַפֵּר אֶלְעֲטִים אֶלְמַחֲשִׁי | אֶל־דִּי רֵאִיתֶם 167 פִּי טֵרִיק גְּבַל אֶל־אֲמֹרִיִּין כִּמָּא אוּצִיָּאֵנָא אֱלֹהָה רְבִנָא תִּלְכֶּם גִּינָא אֵלִי רַקֶּם 20 וְקֵלֶת לָכֶם קִדְ וְצִלְתֶּם אֵלִי גְבַל אֶל־אֲמֹרִי אֶל־דִּי אֶעֱטָאֵנָא אֱלֹהָה רְבִנָא 21 אֲנִטְרוּ פֶּאֵן אֱלֹהָה רְבִכֶּם מַעֲטִיכֶם אֶל־אֲרָץ אֲצַעְדוּ וְרֵת־וּהָא כִּמָּא וְעַד־כֶּם אֱלֹהֵי אֲבֹאֲתֶכֶם וְלֹא תַחֲאֲפּוּא וְלֹא תַחֲסִלּוּ 22 פְּדִינִתֶם אֵלִי כָּלְכֶם וְקֵלֶתֶם לִי נִבְעֵת(!/ח לְמֵאֲנָא יִגְסוּ לָנָא אֶל־אֲרָץ לִיאֲתוֹנָא בַּחֲבֵרָהָא וִירוֹנָא) אֶלְטֵרִיק אֱלֹהֵי נִסִּיר פִּיָּהָ וְאֶלְקֵרִי אֶל־דִּי נִדְחִלֵהָ 23 פִּלְמָא חֲסֵן דִּלְךָ עֲנִידִי אַחֲרֵת מִנְכֶּם אֶת־נֶאֱעֶשֶׂר רְגָלָא מִן כָּל סִבֵּט רִגְלָא וְאֶחָד 24 פִּתּוֹגְהוּא וְצַעְדוּ אֶלְגְּבַל

אלי אן גאו אלי ואדי אלענקוד פאגתסו אלארץ' 25 ואח'ד^[1]ו באידיהם מן ת^[2]מארהא^L ואנחדרו אלינא וערפונא ח'ברהא וקאלו לנא חסנה הד^[3]ה אלארץ' אלתי אעטאנא אללה רבנא 26 ולם תהווא אלצעוד וח'אלפתם אמר אללה רבכם 27 ועזעיתם פי מצ'ארבכם וקלתם מן בעצ'ה אללה לנא אח'רגנא מן בלד מצר ליוקענא פי אידי אלמוריין ויהלכנא 28 אלי אין נצעד ואח^[4]ותנא קד כסרוא קלובנא וקאלו לנא אן אלקום אעט'ם ואכת^[5]ר מנא וקראהם עט'אם ומרתפעה ושאמח^[6]ה וראינא איצ'א בני אלגבאברה הנאך 29 וקלת לכם לא תגועון ולא תח'אפון מנהם 30 פאן אללה רבכם אלסאיר בין ידיכם הו יחארב ענכם כמא פעל מעכם פי מצר בין ידיכם 31 ופי אלבריה אלתי שאהדתם ורפעכם אללה כמא ירפע אלאנסאן אבנה פי גמיע אל^[7]ט^[8]ריק אלתי סלכתם אלי אן בלע'תם הד^[9]ה אלמוצ'ע 32 ובהד^[10]ה אלקול לם תומנו באללה רבכם 33 אלסאיר בין ידיכם פי אלטריק ליעד לכם מוצ'ע תחלון פיה באלנאר אלליל יריכם אלטריק אלד^[11]י תעמדון ובאלע'מאם באלנהאר | 34 פלמא סמע אללה כת^[12]ר^ה אקאוילכם ע'צ'ב עליכם וקסם וקאל 35 אן 167b ראי אחד מן הולא אלרגאל הד^[13]ה אלגיל אלסו אלארץ' אלחסנה אלתי קסמת אני אעטי אבאיכם 36 סוי כילב בן יפנה פהו יראהא ואעטי איאה אלארץ' אלד^[14]י טרקהא ולאולאדה גזי אנה אכמל טאע'ה אללה 37 והם ע'צ'ב אללה עלי בסבבכם וקאל לי אנך איצ'א לא תדח'ל אלי הנאך 38 יושע בן נון ח'אדמך הו ידח'להא קוי עזמה פהו אלד^[15]י יורת^[16]הא ר^לבני אסראיל 39 ואמא אטפאלכם אלד^[17]י קלתם ענהם אנהם יכונון ללע'נימה ובניכם אלד^[18]י לא יעלמון אליום אלחיר מן אלשר פהם ידחלונהא ואעטיהם איאהא וירתוהא 40 פאמא אנתם תוגהוא ללמסיר אלי אלבריה טריק בחר אלקלזם 41 פאגבתמוני וקלתם לי קד אחטינא בין ידי אללה רבנא נחן נצעד ונקאתל כמא אמרנא אללה רבנא ותקלד כל רגל מנכם באלה אלחרב ואעתזמתם עלי אלצעוד אלי אלגבל 42 פקאל אללה לי קל להם לא תצעדון תחארבון פלסת אנא חאל פים ואלא אנהזמתם בין ידי אעדאכם 43 פקלת לכם כדאך ולם תקבלוא וח'אלפתם אמר אללה רבכם ואתקחתם וצעדתם אלי אלגבל 44 פחרג אלעמאלקה ואלכנאענה אלד^[19]י יסכנון ד^[20]לך אלגבל ללקאכם וטרדוכם מת^[21]ל מא תלסעכם אלדבר והזמוכם מן סעיר אלי חרמא 45 פגלסתם תבכוא ותתצ'רעו בין ידן אללה פלם יסמע קולכם ולם יצע' אליכם 46 ואקמתם פי רקם איאם כת^[22]יירה כאלאיאם אלאולי

ב 1 פתוגהנא וסרנא אלי אלבריה פי טריק בחר אלקלזם כמא קאל אללה לי ואקמנא פי גבל שראה איאם כת^[23]יירה 2 ת^[24]לם קאל אללה לי 3 חסבכם מקימין פי הד^[25]ה אלגבל תוגהוא אלי אלשמאל 4 ותאכד עלי אלקום וקל להם אנכם יעברון פי תחום ארץ' אח'ותכם בני אלעיץ אלסכאן פי שראה והם יהאבוכם | פאחד^[26]הוא גדא 5 לא תקתאלו א^ת פאני לא 168 אעטיכם מן ארצ'הם וראת'ה ולא מא 'סקט בה כף קדם לאני והבת גבאל שראה לבני אלעיץ

מִירָאֲתָא 6 פֶּלֶא תֹאכְלוֹן לָהֶם טַעֲמָא אֱלֹא בִתְ[1] מִנָּה וְלֹא תִשְׁרְבוּן אִיצֵ'א לָהֶם מֵא אֱלֹא בִתְ[1] מִנָּה 7 לֹאן אֱלֹלָה רִבְכֶם קֹד בֶּאֱרִכְכֶם פִּי גִמִּיעַ מִתְצַרְפֹּאתְכֶם אַעֲלִם אֲנִי מִשִּׁית פִּי הַדְ[1] אֱלֶקְפֶר אַלְעֵט[1] יִם וְהַדְ[1] אֶרְבַּעִין סִנָּה אֱלֹלָה רִבְכֶם מַעֲכֶם לֹם תַּעֲדֻמוֹן שִׂיא 7א (Num 20:14) וּבַעֲתָ[1] רִסְלָא אֱלִי מֶלֶךְ אָדוּם קִאִילָא 7ב (Num 20:17) עֵן אֲמַרְךָ נַעֲבֵר פִּי אֶרְצִי לִים נִנְפֹתֵל אֱלִי חֻקֵּל וְלֹא אֱלִי כֶרֶם וְלֹא נִשְׁרַב מֵא מִן אֶלְצֶהֲרִיג פִּי טֵרִיק אֱלִמְלֶךְ נִסְלֶךְ וְלֹא נַעֲדֵל יִמְנָה וְלֹא יִסְרָה חֲתִי נַעֲבֵר תַּחֲזִימְךָ 7ג (Num 20:18) פִּקָּאֵל לֹא תַעֲבֵרוּן עָלֵי לִילָא אַחֲרִיג לִלְקָאךְ בֶּאֱלִסִּיף 8 פֶּאֱחֻתְגָנָא אֲן נַעֲבֵר פִּי נֶאֱחִיָּה בְנֵי אֱלֵעִין אַחֲזִיתָנָא אֱלִסְכָּאן פִּי שִׂרָאָה מִן טֵרִיק אֱלִבְקָאָה מִן נֶאֱחִיָּה אִילָה וּמִ(ז) עֲצִינוֹן גִּבֵּר פִּתְוֹגֶהֲנָא וּסְרָנָא פִּי טֵרִיק בְּרִיָּה מֵאֵב 9 פִּקָּאֵל אֱלֹלָה לִי לֹא תַעֲיָקוֹן אֱלִמְאֲבִין וְלֹא תַעֲתַרְצִוְהֶם פֶּאֱנִי לֹא אַעֲטִיכֶם מִן אֶרְצֵהֶם מִירָאֲתָא בִּסְבָב אֲנִי וְהִבַּת לִבִּי לֹט עֶאֱר וְצֶאֱר לָהֶם מִירָאֲתָא 10 אֱלִאִימִין כֹּאֲנוּ יִסְכְּנוֹן פִּיָּה קִדִּימָא וְכֹאֲנוּ שַׁעֲב עֵטִים וְכִתְ[1] יֶר וּרְפִיעַ מִתְ[1] לֵל אֱלַעֲנֶאקֶאִין 11 וְאֱלִמְאֲבִין סִמּוּהֶם אֱלִאִימִין 12 וְכֹאֲנוּ אַלְחֲרִיין יִסְכְּנוֹן פִּי שִׂרָאָה קִדִּימָא פּוֹרֵת[1] וְהֶם בְּנֵי אֱלֵעִין [-] לֹאן אֱלֹלָה אֶפְנֵאָהֶם מִן בֵּין יִדִּיהֶם וּסְכְּנוּ מוֹאצֵּעָהֶם כִּמָּא צִנְעוּ בְנֵי אִסְרָאִיל בֶּאֱרִץ[1] מִירָאֲתָא[1] אֱלִדְ[1] אַעֲטֵאָהֶם אֱלֹלָה 13 וְקָאֵל קוֹמוּא אֱלֹאן אֶרְחִלוּא וְאֶעֱבְרוּא וְאִדִּי אֱלִנְשֵׁב פֶּעֶבְרָנָאָה 14 וְכֹאֲן מִדָּה מִסִּירָנָא מִן קִדְשׁ בִּרְנַע אֱלִי חִין עֶבְרָנָא וְאִדִּי אֱלִנְשֵׁב תִּלְתִּין וְיִמָּאִיָּה סִנָּה חֲתִי קִצִּי גִמִּיעַ אֱלִגִּיל וְהֶם אֶצְחָאֵב אַלְחֲרֵב מִן בֵּין אֱלַעֲסֶכֶר כִּמָּא קֶסֶם אֱלֹלָה לֶאֱגֹלָהֶם 15 וְכִדְ[1] אֶךְ כֹּאֲן אֲנוּל אֱלֹלָה בִּלְאָה עֲלִיהֶם וְאֶהֱלֻכֶהֶם מִן בֵּין אֱלַעֲסֶכֶר אֱלִי אֲן קִצִּי 16 פִּלְמָא פִּנְיו גִּמִּיעַ אֶצְחָאֵב אַלְחֲרֵב בֶּאֱלֻמוֹת מִן גִּמְלָה אֱלֻקוּם 17 וְחֶסֶם אֱלֹלָה אֱלִי וְקָאֵל 18 אֲנִי[1] תְּ/כֶם סַתְעֲבֵרוּן פִּי תַחֲזִיִם אֱלִמְאֲבִין אֱלִדְ[1] הוּ עֶאֱר 19 וְתַקְרְבוּן מִן נֶאֱחִיָּה בְנֵי עִמּוֹן פֶּלֶא תַעֲיָקוּהֶם וְלֹא תַתְחַרְשׁוּן בֵּהֶם פֶּאֱנִי לֹא אַעֲטִיכֶם מִן אֶרְצֵ[1] הֶם מִירָאֲתָא[1] לֹאן הוּלִי בְנֵי לֹט וְקֹד אַעֲטִיתֵהֶם אִיָּאָה מִירָאֲתָא[1] אֱלִי | 20 וְהִי מַחֲסוּבָה מִן בִּלְאָד אֱלִגְבָּאֲבֵרָה וְהֶם 168b כֹּאֲנוּ אֱלִגְבָּאֲבֵרָה יִסְכְּנוֹן פִּיָּהֵא קִדִּימָא וְדַעוּהֶם אֱלַעֲמֶאֱנִין אֱלִזְמֶאֱזֶם 21 וְכֹאֲנוּ שַׁעֲב כְּבִיר וְאִכְתִּיר[1] וְאִגֵּל מִן אֱלַעֲנֶאקִין פֶּאֱהֱלֻכֶהֶם אֱלֹלָה מִן בֵּין יִדִּיהֶם וּוֹרֵת[1] וְהֶם וּסְכְּנוּ מוֹאצֵּעָהֶם 22 כִּמָּא פֶּעֶל אֱלֹלָה מִעַ בְּנֵי אֱלֵעִין אֱלִדְ[1] יִסְכְּנוּ פִּי שִׂרָאָה לֶאֱנָה אֶהֱלֶךְ אַלְחֲרֶאִין מִן בֵּין יִדִּיהֶם וּוֹרֵת[1] וְהֶם וּסְכְּנוּ מוֹאצֵּעָהֶם אֱלִי הַדְ[1] אֱלַע[1] אִיָּה 23 וְאִמָּא אֱלַעוּיין אֱלִדְ[1] סְכְּנוּא פִּי אֱלִדִּיאֶר עֲנֵד עֶזָּה פֶּאֲן אֱלַכְפֶּתְרִין אֱלִדְ[1] חֲרִיגוֹ מִן כְּפֶתֶר אֶהֱלֻכֶהֶם וּסְכְּנוּ מוֹאצֵּעָהֶם[1] עֶהֶם 24 פִּקָּאֵל אֱלֹלָה קוֹמוּא אֶרְתַּחְלוּ וְאֶעֱבְרוּ וְאִדִּי אֱלִמְוֹגֵב וְהֵא אֲנִסִּיר אֲנִי קֹד גַּעֲלַת בֵּין יִדִּיכֶם סִיחֻן מֶלֶךְ חִסְבָּאֵן אֱלִאֲמֵרִי וְאֶרְצָה אֲבִדִּי אֲן תִּרְתִּי[1] וְהֵא וְאִקִּימְךָ אַלְחֲרֵב מִעָה 25 וְפִי הַדְ[1] אֱלִי אֱלִיִּים אֶתְגַּהֲדִי פִּי אֶקֶאָמָה הִיבַתְכֶם וּסְטוֹתְכֶם בֵּין יִדִּי אֱלַשְׁעוּב אֱלִדְ[1] תַּחַת אֱלִסְמָא חֲתִי יִבְלַעֲהֶם חֲבִרְכֶם פִּיפּוּיִין וְיֶהֱרֹבוּן מִן בֵּין יִדִּיךָ 26 תִּלְ[1] בַּעֲתָ[1] רִסְלָא מִן בְּרִיָּה אֱלִמְשֶׁרֶק אֱלִי סִיחֻן מֶלֶךְ חִסְבָּאֵן בִּמְחֶ[1] אֱטִבָּה אֱלִסְלֶאֱם קִאִילִין 27 עֵן אֲמַרְךָ נַעֲבֵר פִּי בִלְדֶךָ וְפִי וּסְט אֱלִטְרִיק נִסְלֶךְ וְלֹא נִנְפֹתֵל יִמְנָה וְלֹא יִסְרָה 28 טַעֲמָא לִלְאֻכֵּל תִּמְיִרָנָא בִתְ[1] מִנָּה

וכד^[1] אך מאא ללשרב תעטינא באלת^[2] מן ואעבר טארקא 29 כמא פעלוא מעי בני אלעיץ אלד^[3] יי יסכנון פי שראה וכד^[4] אך אלמאבין אלסאכנין פי עאר חתי נעבר אלארדן ונדח'ל אלארץ' אלתי אעטאנא אללה 30 פלם ימכנא סיחון מלך חסבאן מן אלעבור בה לאן אללה רבך צעב רוחה ושגע קלבה לכי יוקעה פי ידך כמת^[5] ל הד^[6] א אליוס 31 פקאל אללה לי אנטר' אני קד בדאת אטר' פרך בסיחון מלך חסבאן אלמארי וכד^[7] אך בלדה פאבדי אן תקרצ'ה וחז בלדה 32 פח'רג ללקאנא הו וסאיר עסכרה וחארבנא פי יחצא 33 פטרנא אללה בה וקתלנאה וכד^[8] לך אולאדה ועסכרה | 34 ופתחנא גמיע בלאדה 169 פי ד^[9] לך אלוקת ואבדנאהא [---] אלנסא ואלאטפאל ולם נבקי מנהם שריד 35 בל אן נחן ע^[10] נמנא אלדואב וסלבנא אלבלאד אלתי פתחנא 36 מן עראר אלד^[11] יי עלי שאטי ואדי ארנון ואלקריה אלתי פי אלוואד אלי גלעד ולם יכן הנאך קריה סלמת מנא ואן אללה אסלמהא פי איד^[12] (נ)א 37 אלא בלד בני עמאן פלם נשד ידינא אלי שי מנה והו ואדי יבוק וקרי אלגבל וגמיע מא נהאנא אללה רבנא ענה

ג 1 ת^[13] תוגנא וטלענא פי טריק ביסאן פח'רג עוג מלכהא ללקאנא הו וגמיע שעבה יחארבנא פי אדרעאת 2 פקאל אללה לי לא תהאבה פאני אסלמה אליך וסאיר קומה ובלאדה ותפעל בה כמא פעלת בסיחון מלך אלמאורי אלד^[14] יי כאן יסכן פי חסבאן 3 ופאסלם אללה רבנא פי איד^[15] נא איצ'א עוג מלך^[16] אלבת^[17] ל וגמיע שעבה פקתלנאה ולם נבקי לה שרידא 4 ופתחנא גמיע קראה פי ד^[18] לך אלוקת ולם יכן הנאך קריה חתי אח'ד^[19] נאהא והן סתון קריה כלהן ח^[20] טה ארגוב מלכה עוג עלי ביסאן 5 וכל הולי אלקרי חצ'נה רפיע סורהן ואבואבהן וע^[21] ללקהן סוי אלקרי אלד^[22] יי חולהן לאנהא כת^[23] ירה גדא 6 פח^[24] רבנאהא [ן] כמא פעלנא בסיחון מלך חסבאן אלד^[25] יי ח'רבנא גמיע קראה ואפנינא אלנסא ואלאטפאל 7 וכל בהימה וסלב אלקרי ע'נמנאהא 8 ואח'ד^[26] נא פי ד^[27] לך אלוקת ארץ' אלמלכין אלמאוריין אלד^[28] יי פי גיזה אלארדן והו מן ואדי אלמוגב אלי גבל אלתי^[29] לג 9 פאמא אלצידין יסמונה שניר¹ ואלאמורין יסמונה שניר 10 וכל קרי אלסהולה וגלעד ובת^[30] לן אלי סלכה ואדרעאת פהי מדין מלך עוג אצ'א^[31] ל אלתי פי ביסאן 11 לאנה בקי מן באקיה אלגב^[32] אב^[33] רה והוד^[34] א לה [---] סריר^[35] [ן] מן חדיד ופי ריב בן עמון תסעה אד^[36] רע טולא וארבעה אד^[37] רע ערצ^[38] א ב^[39] א לוד^[40] רע אלמלכי | 12 פורת^[41] נא הד^[42] ה אלארץ' פי ד^[43] לך 169b אלוקת מן עראר אלד^[44] יי עלי שט ואדי אלמוגב ואלנצף מן גבל גלעד פוהבת קראה ליראובני וללגאדי 13 ובאקי גלעד וביסאן כלהא ממלכה עוג והבתהא ללנצף מן סבט מנשי

1 שניר in the Hebrew text. Probably a scribal error due to the appearance of the alternative name שניר at the end of the verse.

וכלה ח'טה ארגוב והד' ביסאן ועמלהא תסמא בלד אלגבאברה 14 ויאיר בן מנשי אח'ד' גמיע ח'יט ארגוב אלי תח'ס אלגישורי ואלמכעתי פאסמאהן עלי אסמה והו חות יאיר אלי הד' אלע'איה 15 ווהבת גלעד למאכיר 16 ול'ראובני וללגאדי והבת מן גלעד אלי ואדי אלמוגב ווסט אלאדי מנתהא אלי יבק מנתהי בני עמאן 17 ואלבקעה אלארדן ואלמנתהי טבריה אלי בחר אלבקעה והו אלבחר אלמאלח אלתי תחת אשדות אלכדיה מן אלמשרק 18 פוכדת עליכם פי ד'לך אלוקת וקלת לכם אן אללה רבכם מעטיכם הד' אל'ארץ' לתרת'והא פתמצון מתגרדין בין ידי אחותכם בני אסראיל כל צארב סיף 19 ואנמא אטפאלכם ונסוכם ומואשיכם לאני אעלם אן לכם מואשי כת'רה פאתרכוהא פי ציאעכם אלתי אעטיתכם 20 אלי אן יקר אללה אחותכם כמא אקרכם וירת'ו הם אלבלד אלד' אעטאהם אללה רבכם פי גיזה אלארדן ת'ס ירגע כל אמר מנכם אלי מיראת'ה אלד' געלת ברסמה 21 ואמא יושע בן נון פאוציתה וקלת לה קד שאהדת עינך מא קד פעל אללה בהאדין אלמלכין וכד' אלך יפעל בהד' אלמלוך כלהא אלתי אנתם צאירין אליהם 22 פלא תהאבוהם פאן אללה רבכם יקאתל ענכם 23 פי'צרעת אלי אללה פי ד'לך אלוקת וקלת 24 ארע'ב אליך יא רב אנת תפצ'לת עלי עבדך ואוריתה עטמתך וידך אלשדידה אי אלה פי אלסמא ופי אל'ארץ' יפעל כ'פעאלך וגברותך 25 אעבר אל'אן ואנט'ר אל'ארץ' אלחסנה אלתי ח'לף אלארדן | והד' אלגבל אלמפצל ולבנאן 26 פתגאוז אללה עני לאגלכם ולס 170 יקבל סואלי פקאל אל'י/אללה לי חסבך לא תעיד איצ'א תח'אטבני פי הד' א אלמעני 27 ולכן אצעד אלי ראס אלקלעה ומד בצרך ע'רבא ושמאלא וגנובא ושרקא ואנט'רהא פאנך ליס תעבר הד' אלארדן 28 ואוצי יושע וקוי עזמה ושגעה פהו אלד' יעבר בין ידי הד' אלשעב והו יורת'הם אל'ארץ' אלתי הוד' א תראהא 29 פאקמנא פי גיא נאחיה בית פאעור

ד 1 ואל'אן יא 'סראיל תאמל ¹ אלפראיץ ואלאחכאם אלד' אנה מעלמכם אליוס לתעמלון בהא ולכי תעישון ותדחלון ותרת'ון אלבלד אלד' אעטאכם אללה אלה אבאיכם 2 לא תזידון עלי הדה אלוצאיא אלתי אנה מוציכם אליוס ולא תנקצוא מנה ואחפט'וא אואמר אללה רבכם אלתי אנה מוציכם 3 וקד שאהדתם מא פעל אללה בבעל פעור לאן כל רגל אתבע בעל פעור אהלכה אללה רבכם מן בינכם 4 ואנתם אלד' אעטצמתם באללה רבכם ואנתם כלכם אליוס אחיא 5 אנט'רו אן קד עלמתכם סנן ואחכאם כמא אוצאי אללה רבי לתעמלונהא פי גמיע אל'ארץ' אלתי אנתם דאח'לין אליהא לתרת'והא 6 פאחפט'וזהא ואמת'לוהא פאנהא חכמתים ופהמכם בין אלאמם אד' א סמעוא בהד' אלסנן כלהא יקולון מא אחכם הד' אלשעב אלעטיים 7 ואעלמה אי שעב קרבה אלהא כמת'ל אללה רבנא פי דעאינא אלד' נדעוה 8 ואי שעב גליל לה פראיץ ואחכאם צחיחה או שריעה

מִתַּל הַדֹּה אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי אֲנִי גִאֵעַל בֵּין יְדִיכֶם אִלּוּיִם 9 פֶּאֶחַד־ר[1] [2] ואַחֲפֹט־[3]
 אַנְפֹּסֶךָ גִּדָּא לִילָא תִנְסָא אֶלְכִלְמָאֵת אֱלֹהֵי שְׁאֵהֲדַת עֵינְךָ | וְלֹא זִזְלוּהָ מִן קְלוּבְכֶם טוֹל 170b
 אַעֲמָאֲרֶכֶם וְהִעֲלִמוּהָ 18 אַבְנָאִיכֶם וַאֲבָנָא אַבְנָאִיכֶם 10 אֲדִ[1] כְּרוּא יוֹם וּקְפַתְכֶם בֵּין יְדֵי
 אֱלֹהֵי רַבְכֶּם פִּי חוֹרִיב בְּקוֹל אֱלֹהֵי לִי אַחֲצִיר אֶלְקוּם אֱלִי לְאַסְמַעְהֶם כְּלָאֲמִי אֱלֹהֵי[1] יִגַּב אֵן
 יִתְעַלְמוּהוּ לְכִי יח'אֲפוּנִי מֵא דַאֲמוּא אַחִיא עֲלִי אֱלֹדְנִיא וְיַעֲלִמוּן אִיצִ'א אֱוֹלָאֲדָהֶם 11 פְּדִנִיתֶם
 וּקְפַתְם גִּאֲנָב אֱלֹגְבֵּל וְכֹאֵן אֱלֹגְבֵּל מִשְׁתַּעַל בַּאֲלֹנָאֵר אֱלִי אֶלְסִמָּא וְאֶלְטִ'לְמָה וְאֶלְעִ'מָּאֵם
 וְאֶלְצִ'בָּאֵב 12 פְּחִאֲטְבַכֶּם אֱלֹהֵי מִן וְסֵט אֱלֹנָאֵר פִּסְמַעְתֶּם צוֹתָא יִתְכַלֵּם וְשִׁבְהָא לֹם תִּרּוֹן
 אֶלָּא אֱלִצוֹת וְחֹדָה 13 וְאֶרְתִּ'כֶּם מִיִּתְאַקָּה וְאֶוּצִאֲכֶם אֵן תַּעֲמִלוּאֵם אֱלַעֲשֵׁר כְּלָמָאֵת וְכַתְּבָהֶן
 עֲלִי לִחוּחִין מִן תְּגֹאֲרָה 14 וְאֶוּצִאֲנִי אֱלֹהֵי פִי ד[1] לֶךְ אֱלֹקֵת אֵן אַעֲלִמְכֶם אֶלְפְּרָאִי' וְאֶלְאֲחִכָּאֵם
 לְתַעֲמִלוּהָ פִי אֶלְבֹּלְד אֱלֹהֵי אַנְתֶּם עֲאֲבֵרִין אֱלִי הִנָּאֶךְ לְתִרְתִּ'וּהָ 15 פֶּאֶחַד־ר[1] עֲלִי
 אַנְפֹּסְכֶם גִּדָּא אַנְכֶם לֹם ת(א/!)רּוֹן שְׁבָהָא יוֹם חִ'אֲטְבַכֶּם אֱלֹהֵי פִי אֱלַעֲגִרִיד מִן וְסֵט אֱלֹנָאֵר
 16 לִילָא תִפְסֹדוּא וְתַצְנַעוּא לְכֶם מַעְבּוּדָא עֲלִי שְׁבָה כָּל גִּנֶּס בִּשְׁבָה ד[1] כְּרָא וְאַנְתִּ' 17 וְכָל
 דַּאֲבָה פִי אֶלְאֲרִי' [1] וְשְׁבָה כָּל טַאִיר ד[1] וְגִנָּאח יִטִּיר מַע אֶלְסִמָּא 18 וְשְׁבָה כָּל מֵא יִדֵּב עֲלִי
 אֶלְאֲרִי' וְשְׁבָה כָּל אֶלְאֶסְמָאֶךְ אֱלֹהֵי פִי אֶלְמִיָּאָה וְמֵא דוֹן אֶלְאֲרִי' 19 וְלֹא תִרְפַּעוּא אַעֲיִנְכֶם
 אֱלִי אֶלְסִמָּא פִתְסַתְקִבְלוּ אֶלְשִׁמֶס וְאֶלְקִמֶר וְאֶלְכּוּאֲכָב וְכָל גִּיּוֹש אֶלְסִמָּא וְתַטַּע[1] וְתַסְגְּדוֹן
 לְהָא וְתַעֲבֹדוּהָ אֱלֹהֵי בִת[1] נּוֹרָהָ אֱלֹהֵי רַבְכֶּם בְּגִמִּיע אֶלְשַׁעוּב אֱלֹהֵי תַחַת גִּמִּיע אֶלְסִמָּא
 20 וְלֹאֲגַל ד[1] לֶךְ אֶתְחַדְכֶם אֱלֹהֵי וְאֶח[1] רַגְכֶּם מִן שְׁבִיָּה כּוֹר אֶלְחַדִּיד מִן מַצֵּר לְתַכּוּנוּא לְהָ
 שְׁעִבָא כְּמֵא אַנְתֶּם אִלּוּיִם 21 פַּע[1] צֵב אֱלֹהֵי עֲלִי לֹאֲגַלְכֶם וְלֹם יִמְכְּנִי אֵן אַעֲבֵר אֶלְאֲרִדוֹן
 וְלֹא אֶלְדַּח[1] וְלֹא אֱלִי אֶלְאֲרִי' אֶלְחַסְנָה אֱלֹהֵי אַעֲטֹאֲכֶם אֱלֹהֵי רַבְכֶּם מִירָאֲתָא | 22 פֶּאֶמָא 171
 אֲנִי מִיִּת פִּי הִדָּה אֶלְאֲרִי' לֹאֲנִי לִיס דַּאֲחֹל פִּי אֶלְאֲרִדוֹן אֱלֹהֵי דַּאֲחֹלִין וְתִרְתִּ'וֹן הַדֹּה
 אֶלְאֲרִי' אֶלְחַסְנָה 23 פֶּאֶחַד־ר[1] רּוּאֵן אֵן תִּתְנַאֲסוּא מִיִּת[1] אֶק אֱלֹהֵי רַבְכֶּם אֱלֹהֵי עֵאֲהֲדַכֶּם
 פִּלָּא תַצְנַעוּן לְכֶם אוֹתִ'אֵן עֲלִי שְׁבָה כָּל שִׁיא נְהֹאֲכִי אֱלֹהֵי עֵנָה 24 פֶּאֶן עֵקָאֵב אֱלֹהֵי רַבְכֶּם
 נֹאֲרָא אַכַּאֲלָה הוּא אֶלְטַאִיק אֶלְמַעַאֲקֵב 25 לֹא שַׁךְ אֶלָּא אַנְכֶם אֲד[1] אֱוֹלְדַתֶּם בְּנִין וְאוּלְדוּ
 אֶלְבְּנִין בְּנִין וְעַתְקַתֶּם פִּי אֶלְאֲרִי' [1] תִּפְסֹדוֹן וְתַפְעִלוֹן נַחְתָּא מִן כָּל שְׁכַל וְתַפְעִלוֹן מֵא לֹא יַחֲסוֹן עֵנָה
 אֱלֹהֵי רַבְכֶּם פִּתְעִצִּ'בּוֹנָה 26 וְאַנָּה קִיד אֶשְׁהֲדִי עֲלִיכֶם אִלּוּיִם אֶלְסִמָּא וְאֶלְאֲרִי' אַנְכֶם סוֹף
 תַּהֲלִכוֹן וְשִׁיכָא מִן אֶלְאֲרִי' אֱלֹהֵי אַנְתֶּם עֲאֲבֵרִין הַדֹּה אֶלְאֲרִדוֹן אֱלִיָּהָ לְתִרְתִּ'וּאֵה וְאִיאֲהָא
 וְלֹא תִקִּימוֹן פִּיָּהָ אִיאֲמָא כֵּת[1] יִירָה אֶלָּא תַהֲלִכוֹן הִלָּאֲכָא 27 וְיִבְתִּ'כֶּם אֱלֹהֵי פִי אֶלְשַׁעוּב
 וְתַכּוּנוּא פִי אֶקֶל עֵדֶד בֵּין יְאוּלִי אֶלְשַׁעוּב אֱלֹהֵי יִסּוּקְכֶם אֱלֹהֵי אֱלִיָּהָ ת[1] 28 אַנְכֶם
 תַּעֲבֹדוֹן הִנָּאֶךְ אֱלֹהֵי מִן צִנְאָעָה אִידִי אֶלְנָאֵס מִן חִ'שֵׁב וְחִגְאֲרָה אֱלֹהֵי לֹא יִסְרִיּוֹן [1] וְלֹא
 יִסְמַעוֹן וְלֹא יִאֲכַלוֹן וְלֹא יִשְׁמְעוֹן 29 פֶּאֶתְבַּעוּאֵם אֱלֹהֵי רַבְכֶּם פִּי חִ'לָּאֵל ד[1] לֶךְ פֶּאֲנַכֶּם תַּצִּיבוֹן
 אֲד[1] אֶתְבַּעְתִּמוּהוּ מַחֲלִצִין בְּכָל קְלוּבְכֶם וְאַנְפֹּסְכֶם 30 וְאֲד[1] אֶתְנַעַקְתָּ וְנֹאֲלַךְ גִּמִּיע הַדֹּה
 אֶלְאֲמֹר פִּפִּי אַחֲרִי אֶלְאִיאֵם תֵּב אֱלִי אֱלֹהֵי רַבְךָ וְאַמְתַּת[1] לֹא אִמְרָה 31 לֹאֵן אֱלֹהֵי רַבְךָ

אלטאיק אלרחים לא יח'לי ענד ולא יסתאצלך ולא יע'פל עהד אבאיך אלד'י קסם בה להם 32 ואלאן פסלי ען אלאי'ם אלאואיל אלתי סלפת מן קבלים מן יום ח'לק אללה אדם עלי אלארץ' ומן טרף אלסמא אלי טרפהא הל כאן קט מת'ל הד'א אלסמא אלעטי'ם או סמע במת'לה 33 והל סמעת אמה צות אלרב מח'אטבהא מן דאח'ל אלנאר כמא סמעתם אנתם פעאשת 34 או רפע אללה עלמא באן ט'הר פח'לץ לה אמה מן בין אח'רי באעלאם ואיאת ובראהין ומלחמה ויד שדידה וד'ראע בסיטה ומח'אוף כת'ירה | כמא 171b צנע אללה רבכם במצר בחצ'רתכם 35 ואנת ארשדת לתעלם אן אללה הו אלאלה לא אלה אלא הו 36 מן אלסמא אסמעך צותה ליא(!ה) דבך ועלי אלארץ' אוראך נארה אלעטי'מה וסמעת כלאמה מן דאח'להא 37 וד'לך בעד מא אחב אבאיך אח'תאר נסלהם 38 ובעדהם ואח'רגך ברצ'אה בקותה אלעטי'מה מן מצר 38 ליקרץ' אממא אכבר ואעטי'ם מנד מן בין ידיך פידח'לך ויעטיך בלדהם נחלה כיומנא הד'א 39 ואעלם אליום ד'לך וארדדה אלי קלבך חין יבין אן אללה קדרה פי אלסמאואת אלעליא ואלארץ' אלספלי בלא שריך פאד'א תחקקת ד'לך 40 פאחפט' רסומה ווצאיאה אלתי אמרך בהא אליום לכי יח'אר לך ולבניך בעדך וכי יטול עמרך פי אלבלד אלד'י אללה רבך מעטיך טול אלזמאן 41 חנינד' אפרז מוסי ת'לת' קרי פי גאיז אלארדן אלשרקי 42 ליהרב אליהן כל קאתל יקתל צאחבה בע'יר קצד והו ע'יר שאני לה מן אמס ומא קבלה פיהרב אלי ואחדה מנהא ^{RE} فيحيا 43 באصر אללה פי בלד אלסהל אלד'י ללנט'ר ואלראמיה פי גרש מן בלד בשיר וגולאן פי אלבת'ניה מן בלד נסא 44 והד'ה אלשריעה אלתי דון מוסי בין ידי בני אסראיל 45 והד'ה אלשוואהד ואלרסום ואלאחכאם אלתי אמר בהא מוסי בני אסראיל אלח'ארגין מן מצר 46 פי ד'לך גאיז [---] אלארדן פי אלווד ממא ילי בית פעור פי בלד סיחון מלך אלאמורי אלד'י הו מקים פי חסבאן אלד'י קתלה מוסי ובני אסראיל ענד ח'רונהם מן מצר 47 וחאזוא בלדה ובלד עוג מלך אלבת'ן והמא מלכי אלאמורין אלתי פי גאיז אלארדן אלשרקי 48 פי חשאף אלד'י עלי שט ואד אלמוגב ואלי גבל אל'לג הי לאחר[מון] 49 וגמיע אלבקעה וגאיז אלאר[דן] אלשרקי | ואלי בחירה אלבקעה אלבחר 172 אלמאלח תחת מצב אלקלעה

ה 1 ת'ס דעא מוסי בגמיע אל אסראיל פקאל להם אסמעו אלרסום ואלאחכאם אלתי אנא אמרכם אליום פתעלמוהא ואחפט'והא ואעמלוא בהא 2 אן אללה רבנא עהד מענא עהדא פי אל'תגריד 3 וליס מע אבאתנא עהד הד'א אלעהד אלא מענא איצ'א האהנא ונחן איצ'א כלנא אחיא 4 וד'לך אן שפאהא ח'אטבכם אללה פי אלגבל מן דאח'ל אלנאר 5 ואנא כנת ואקף בין נור אללה ובינכם פי ד'לך אלוקת אח'ברכם ב'ח'א אטבתה לאנכם ח'פתם אלנאר ולם תצעדון אלגבל ענד קול אללה לכם 6 אנא אללה רבך אלד'י אח'רגתך מן

בלד מצר מן בית אלעבדיה (א) לא יכון לך אלהה אחר מן דוני 7 לא תצנע לך נחתא כל שבה ממא פי אלסמא אלתי פוקד וממא פי אלארץ' אלתי תחתך וממא פי אלמא אלד^[1]י תחת אלארץ' 8 לא תסגד להא ולא תעבדהא לאני אללה רבך אלטאיק אלמעאקב מטאלב בד^[1]נוב אבא אד^[1]א אתבעוהם אלבנין ואלת^[1]ואלת^[1] ואלורואבע מן אל שאני 9 ואכאפי באלאחסאן אלוף למחבי וחאפט'י וצאיאי (ב) 10 לא תקסם באסם אללה רבך באטלא לאנה לא יברי מן יקסם באסמה באטלא (ג) 11 אחפט' יום אלסבת וקדסה כמא אמרך אללה רבך 12 סתה איאם תצנע גמיע צנאיך 13 ואליוס אלסאבע סבת ללה רבך לא תצנע פיה שיא מן אלצנאיך אנת ואבנד ואבנתך ועבדך ואמתך ת^[1]ורך וחמארך וגמיע בהאימך וציפך אלד^[1]י פי מחאלך לכי יסתריח עבדך ואמתך מת^[1]לך 14 ואד^[1]כר אנך כנת עבדא פי בלד מצר ואחרגך אללה רבך מן הנאך ביד שדידה ובד^[1]ראע בסיטה ולד^[1]לך אמרך אללה רבך אן תקים יום אלסבת (ד) 15 אכרם אבאך ואמך כמא אמרך אללה רבך לכי יטול עמרך וליח'אר לך פי אלבלד אלד^[1]י אללה רבך מעטיך (ה) 16 לא תקתל נפסא בריה (ו) לא תזן (ז) לא תסרק (ח) לא תשהד עלי צאחבך שהאדה מחאל (ט) 17 לא תתמן מנזל צאחבך ולא תתמן זוגה צאחבך | וצ^[1]יעתה ועבדה ואמתה ות^[1]ורה וחמארה 17b וכל מא לה (*) 17a (Deut 7:1/11:29) ויכון אד^[1]א אדח'לך אללה רבך אלי בלד אלכנעאני אלד^[1]י אנת דאח'ל אליה לתחוזה 17b (Deut 27:2) תקים לך חגארה גלילאת וביצ'הא באלאספידאג 17c (Deut 27:3) ואכתב עליה גמיע אקאויל הד^[1]ה אלטוריה 17d (Deut 27:4) ויכון אד^[1]א עברתם אלארדן תקימוא תלך אלחגארה אלתי אנא מוציכם בהא אליוס בטור באריך 17e (Deut 27:5) ואבן ת^[1]ם מד^[1]בחה ללה רבך מד^[1]בחה חגארה לא תחרך עליה חדידא 17f (Deut 27:6) ולתכן חגארה צחאחא תבני מד^[1]בחה אללה רבך ואצעד עליה צעאיך אללה רבך 17g (Deut 27:7) ואד^[1]בחה סלאים וכל הנאך ואפרח בין ידי אללה רבך 17h (Deut 11:30) פי ד^[1]לך אלגבל פי עבורך אלארדן ורא טריק מעיב אלשמס פי בלד אלכנעאני אלמקים באלבקיע מקאבל אלגלגל גאנב מרג אלבהא מקאבל בלאטאן 18 בהד^[1]ה אלח^[1] טוב ח'אטב אללה גמיע גוקכם פי אלגבל מן לדן (!/ד) אלנאר ואלט'לאם ואלע'מאם ואלצ'באב בצות עטיים ע'יר מעאוד פכתבהא עלי לוחי גוהר ודפעהא אלי 19 וכאן ענד מא סמעתם אלצות מן לדן (!/ד) אלט'לאם ואלגבל משתעל באלנאר תקדם אלי ריסא אסבאטכם ושיוח' [ה]/כס 20 וקלתם הוד^[1]א קד אוראנא אללה רבנא כרמה ועט^[1]מתה וסמענא צותה מן דאח'ל אלנאר ועלמנא אליוס אנה יגוז אן יח'אטב אללה אנסאן פיחיא 21 ואלאן לא נמות ולא תאכלנא הד^[1]ה אלנאר אלעטימה פאנא אן עאודנא אסתמאע ח'טאב אללה רבנא איצ'א מתנא 22 לאנה אי בשרי סמע צות אללה אלחי מח'אטב^L מן וסט אלנאר מת^[1]לנא פעאש 23 תקדם אנת ואסתמע גמיע מא יקולה אללה רבנא ואן תודי אלינא מא יכלמך אללה רבנא פנסמעה ונעמל בה 24 פסמע אללה

כל אמ(ר)כם אד[1] כלמתמוני פקאל לי קד סמעת כלאם האולי אלקום אד[1] כלמוך וקד אחסנוא פי גמיע מא קאלוא | 25 לית אן ידום להם הדא אלקלב אן יח'אפון איאי ויחפט'ון 173 וצאיאי טול אלזמאן לכי יח'אר להם ולבניהם אלי אלאבד 26 אמך קל להם ארגעוא אלי אח'ביתכם 27 ואנת פקם האהנא בין ידי חתי אעלמך בגמיע אלוצאיא אלשראיע ואלקצ'איא אלתי תעלמהם יעמלוא בהא פי אלבלד אלד[1] י אנא מעטיהם ירת[1] וה 28 פאחפט'וא ואעמלו כמא אמרכם אללה רבכם לא תעדלוא ימנה ולא יסרה 29 פי אלטריק אלתי אמרכם אללה רבכם תסלכוהא לכי תעישון ויח'אר לכם ותטול מדתכם פי אלארץ אלתי תחווהא

1 והד[1] אלוצאיא אלרסום ואלאחכאם אלד[1] אמרני אללה רבכם אן אעלמכם תצנעוהא 173 פי אלבלד אלד[1] אנתם צאירון אליה לתחווה 2 לכי תח'אף אללה רבך ותחפט' גמיע רסומה ווצאיאה אלתי אמרך בהא אליום אנת ואבנך ואבן אבנך טול איאם חיותך ולכי תטול מדתך 3 פאסמע יא אל אסראיל ד[1] לך ואחפט'ה ואעמל בה כי יח'אר לך ותכת[1] ר גדא כמא ועדך אללה אלה אבאתך פי בלד יפי' לבנא ועסלא 4 אעלם יאאל אסראיל אן אללה רבנא הו אללה אלואחד 5 פאחבב אללה רבך מח[1] לצא בכל קלבך ובכל נפסך וגמיע גהדך 6 ותכון הד[1] אלח'טוב אלתי אנא אמרך בהא אליום פי נפסך 7 וחפט' בניך איאהא ואדרסהא פי חאל גלוסך פי מנולך ומסירך פי טריקך וענד נומך וקיאמך 8 ואעקדהא עלאמה עלי ידך ותכון מנשורה בין ידיך 9 ואכתבהא עלי פתוח מנולך ומחאלך 10 ויכון אד[1] אדח'לך אללה רבך אלי אלבלד אלד[1] י אקסם לאבאיך לאברהים ואסחק ויעקוב אן יעטיך תלך קרי עטי'מאת גיאד מא לם תבניהא 11 וביותא ממלוה מן כל ח'יר מא לם תמלאהא וצהאריג מקטועה מא לם תקטעהא וכרום וזיתון מא לם תערסהא פאד[1] א אכלת ושבעת | 12 פאחד[1] ר ואן תנסא אללה רבך מן אן תחפט' וצאיאה (אלד[1] י אח'רגך 173b מן) בלד מצר מן בית אלעבודיה 13 בל ח'אף אללה רבך ואעבדה ובאסמה אסתחלף 14 לא תתבע מעבודאת אח'ר מן מעבודאת אלאמם אלד[1] ין חואליכם 15 לאן אללה רבך טאיק מעאקב פימא בינכם כלא ישחד ע'צ'בה עליכם פינפד[1] י ען וגה אלארץ 16 ולא תגרבוא אללה רבכם כמא גרבתמוה פי ד[1] את אלמחנה 17 בל אחפט'וא חפט'א וצאיא אללה רבכם ושואדה ורסומה אלד[1] י אמרכם בהא 18 ואצנע אלמסתקים ואלד[1] י יחסן בין ידיה לכי יח'אר לך ותדח'ל ותחו אלבלד אלגיד אלד[1] י אקסם לאבאיך עליה 19 וידפע אללה גמיע אעדאיך מן בין ידיך כמא ועדך 20 ויכון אד[1] א סאלך אבנך ע'דא קאילא מא אלסבב פי אלשואהד ואלרסום ואלאחכאם אלתי אמרכם בהא אללה רבנא 21 פקל לה אנא כנא עבידא לפרעון במצר פאח'רגנא אללה רבנא ביד שדידה 22 ואחל אללה איאת ובראהין עטי'מה צ[1] ארת במצר פי פרעון וגמיע אלה בחצ'רתנא 23 ואח'רגנא מן ת[1] ס

לכי ידח'לנא ויעטינא אלבלד אלד'י אקסם עליה לאבאונא 24 ואמרנא באן נצנע הד'ה אלרסוס ונח'אף אללה רבנא לכי יח'אר לנא טול אלזמאן ונחיא כיומנא הד'ה א 25 ומנזלה תכון לנא אד'ה א חפט'נא ועמלנא גמיע הד'ה אלשריעה בין ידי אללה רבנא כמא אמרנא

ז 1 פאד'ה א אדח'לך אללה רבך אלבלד אלד'י אנת דאח'ל אליה לתחוזה פטחטח אממא כת'ירה מן בין ידיך אלחתין (---) 2 ואלמריין ואלכנעאנן ואלפרזין ואלביין ואליוסין סבע אמם אכבר ואעט'ם מנך 2 ויסלמהם אללה רבך בין ידיך פאקתלהם ואתלפהם ולא תעאהדהם ולא תרוף עליהם 3 ולא תצאהרהם | בנתך לא תעטי לאבנה ובנתה לא תאח'ד לאבנך 4 לילא יזיל אבנך מן תבעתי פת'ח' דמון אללה אח'ה פישתד עז'ב אללה עליכם פינפ'ך סריעא 5 בל כד'י פאצנעו להם מד'ה אבחהם פאנקצ'והא ודכאדכהם פאכסרוהא ושואריהם פאקטעוהא ונחותהם פאחרקוהא באלנאר 6 לאנך שעב מקדס ללה רבך ואח'תאר אן תכון לה אמה ח'אצה מן גמיע אלאמם אלד'י עלי וגה אלארך' 7 וליס מן כת'רתכם מן גמיע אלשעוב אצטפאכם אללה ואח'תארכם בל אנת' אקל מנהם מגמועין 8 לכן מן מחבה אללה לכם ומן חפט'ה אלקסם אלד'י קסם לאבאיכם אח'רגכם אללה מן בלד מצר ביד שדידה ופדאך מן בית אלעבדיה מן יד פרעון מלך מצר 9 ואעלם אן אללה רבך הו אלאלה אלטאיק אלזמין חאפט' אלעהד ואלאחסאן למחביה וחאפט'י וצאיאה לאלף גיל 10 ומכאפי שאניה בחצ'רתה לאבאדתה ולא יוח'ר לה ד'לך בל בחצ'רתה יכאפיה 11 פאחפט' אלוצאיא ואלרסוס ואלאחכאם אלתי אמרך בהא אליום ואעמל בהא 12 ויכון גזא מא תקבלון הד'ה אלאחכאם פתחפט'והא ותעמלו בהא יחפט' אללה רבך לך אלעהד ואלפצ'ל אלד'י קסם לאבאיך 13 פתחבך ויבארך פ'ך ויכת'רך ויבארך פי ת'מר גסמך ות'מר ארצ'ך ועצירך ודהנך ודאגנך ונתאג בקרך וגפראת ע'נמך פי אלבלד אלד'י קסם אללה לאבאיך יעטיך 14 פתכון מבארכא מן גמיע אלאמם לא יכן פ'ך עאקר ולא עאקרה ולא פי בהאימך 15 ויזיל אללה ענך כל מרך' וגמיע אוגאע מצר אלרדיה אלתי ערפתהא לא יחלהא בך בל יחלהא בשאניך 16 ותפני גמיע אלאמם אלתי יסלמהא אללה לך פלא תשפק עליהם ולא תעבד מעבודאתהם פכיונא לך והקא | 17 17b ואן קלת פי נפסך האולי אלשעוב אכת'ר מני פכיי אטיק אפניהם 18 לא תח'אפהם בל אד'ה כר מא צנע אללה רבך בפרעון ובסאיר אלמצריון 19 אלעלאם אלעט'ימה אלתי ראתהא עינאך אלאיאת ואלבראהין ואליד אלשדידה ואלד'ה ראע אלכסיטה כמא אח'רגך

2 A translation of והגרש'י is missing here. Cf. אלגרש'י (Gen 10:16, Deut 20:17) or אלגרש'יין (Gen 15:21) by late hands in MS London BL OR7562 and אלגרש'ין (Deut 20:17) in MS Oxford Bodl. OR139 below. והגרש'י is found in Deut 20:17 only in the Samaritan Pentateuch, not in the Masoretic text (Tal & Florentin 2010:578–579).

אללה רבך כד^[1] אך יצנע בגמיע אלאמם אלתי תח'אפהם 20 ואיצ'א יבעת^[2] באלעאהה פיהם חתי יביד אלבאקיון ואלמסתורין מן בין ידיך 21 ולא תרהבהם לאן נור אללה רבך פימא בינג הו אלטאיק אלגליל 22 יהו יטחטח האולי אלשעוב מן בין ידיך קלילא קלילא אד^[3] לא יגוזאן תנפד^[4] הם סריעא פלא יכת^[5] ר עליך וחש אלצחרא 23 ואד^[6] א אסלמהם אללה יב^[7] בין ידיך ואהאמהם אהאמה עטימה אלי אן ינפד^[8] הם 24 ויסלם מלוכהם פי ידך פאביד אסמאהם מן תחת אלסמאה פאן אנסאן לא יקם בין ידיך אלי אן תנפד^[9] הם 25 פאחרקוא נחות מעבודאתהם באלנאר ולא תת(!א) מן מן פצ'תהם וד^[10] הבהם פתאח'ד^[11] לך כלא תוהק בה פאנה כריהה אללה רבך 26 פלא תדח^[12] ל מא יכרהה אללה פתציר חראמא מתלה בל נגאסה תנגסה וכריהה תכרהה לאנה חראמא

ח 1 גמיע אלוצאיא אלתי אמרך בהא אליוס אחפטי'והא ואעמלו בהא לכי תחיוא ותכת^[13] רוא ותדח'לו ותחווזו אלארץ אלתי קסם אללה לאבאוכם 2 פאד^[14] כר גמיע אלטריק אלתי סירך אללה רבך פי אלבר הד^[15] א ארבעין סנה ליתעבך וימתחנך ויט'הר ללנאס מא פי קלבך אן כנת תחפט' וצאיאה אס לא 3 ואתעבך ואגאעד ואטעמך אלמן אלד^[16] י לס תערפה ולם יערפה אבא^[17] ו^[18] לך לכי יערפך אנה ליס עלי אלטעאס וחדה יחיא אלאנסאן בל עלי גמיע מא ח^[19] רג בה ען אמר אללה יחיא אלאנסאן 4 ות^[20] יאבך לס תבל ורגליך לס תחף הד^[21] א אל'רבעין סנה 5 ואעלם פי נפסך אנה כמא יודב אלמר ולדה אשפאקא כד^[22] אך אללה רבך מודבך | 6 ותחפט' וצאיא אללה אלהך ללסלוך פי טרקה וללמחאפה מנה 7 לאן אליה 175 אלהך מדח'לך אלי בלד חסנה וואסעה בלד אודיה מא עיון ועמור תפגר פי בקאע וגבאל 8 בלד חנסה ושעיר גפן תין ורמאן בלד זיתון אלזית ואלעסל 9 בלד לא תאכל פיה טעאס בת^[23] קדיר] ולא יעווד פיה שיא בלד מן חגרה יעמל אלחדיד ומן גבאלה מעאדן אלנחאס 10 פאד^[24] א אכלת ושבעת ר^[25] ב'רך אללה רבך עלי אלבלד אלגיד אלד^[26] י אעטאך 11 ואחד^[27] ר אן תנסא אללה רבך מן אן לא תחפט' וצאיאה ואחכאמה ורסומה אלתי אמרך בהא אליוס 12 כלא תאכל ותשבע ותבני ביותא חסאנא פתסכנהא 13 ובקרך וע'נמך יכת^[28] רון ופצ'ה וד^[29] א הב יכת^[30] ר וגמיע מא הו לך יכת^[31] ר 14 ויכבר קלבך פתנסא אללה רבך אלד^[32] י אח'רגך מן בלד מצר מן בית אלעבודיה 15 וסירך פי אלבריה אלכברי אלמחיפה חתי אלחיאת אלמחרקאט ואלעקארב ועטש חית^[33] ליס מא ואחר'ג לך מאא מן אלצואן 16 ואטעמך אלמן פי אלבר מא לס יערפה אבאוך לכי אן ישקיך וימתחנך ויעווד' ח'ירא פי אח'רתך 17 ואחד^[34] ר אן תקול פי נפסך אן קוטי ועט'ס קדרתי אכתסב לי הד^[35] א אלאיסאר 18 בל אד^[36] אכר אללה רבך פאנה אלד^[37] י אעטאך קוה תכתסב בהא הד^[38] א אלאיסאר ולכי יפי בעהדה אלד^[39] י קסם לאבאוך אברהים ואסחק ויעקוב כימנא הד^[40] א 19 ואן נסית אללה רבך פמצ^[41] ית פאתבעת אלהה אח'ר ועבדתהא וסגדת להא פקד ערפתכם מן אליוס אנכם

תבאדון 20 כאלאמם אלתי אללה מהלך מן בין ידיכם וכד^[1] לך תהלכון גזא לם תקבלון אמר אללה רבכם

ט 1 אעלם יאסראיל אנך גאיז פי הד^[1]ה אלמרה אלארדן לתדח'ל תחוז אממא אכבר ואעט'ם מנך פי קרי עט^[2] ימה וחצינה תדאני מן אלסמא 2 שעב כביר רפיע בני אלגבאברה כמא עלמת | ונתת פקד סמעת מן יקדר יק'ום בני ענאק 3 בל אעלם אליום אן אללה רבך עאבר 175b בין ידיך שבה אלנאר אלכאלה הו יסתאצלם והו יהזמהם בין ידיך פיקרצ'הם ויבידהם סריעא כמא ועדך אללה 4 פלא תקל פי נפסך אד^[1]א אדפעהם אללה רבך מן בין ידיך אנה בזכאתי אדח'לני אללה אחוז הד^[1]א אלבלד ובח'טאיא אולאיך אלאמם אללה מנפיהם מן בין ידיך 5 בל לים בצלאחך ואסתקאמה קלבך אנת דאח'ל לתחוז בלדהם לכן מע ט^[2] לם אולאיך אלאמם אללה רבך מנפיהם מן בין ידיך ולכי יפי באלקול אלד^[1]י קסם בה לביאכ^L לאברהים ואסחק ויעקוב 6 פאעלם אנה לים בצלאחך אללה רבך מעטיך הד^[1]א אלבלד אלחסנה לתרת'וה אד^[1]א אנת שעב צעב אלרקאב 7 פאד^[1]כר ולא תנסא מא אסח'ט(!/פ)ת אללה בה^L רבך פי אלתגריד וד^[1]לך מן יום חרגת מן מצר וואלי אן גיתם אלי הד^[1]א אלמוצע לם תזלו מחאלפין ללה 8 ופי אלתגריד אסח'טתמוה פ'עצב עליכם פכאד אן יהלככם 9 חין צעדת אלגבל לאח'ד לוחי אלגוהר לוחי אלעהד אלד^[1]י קטע אללה מעכם פאקמת פי אלגבל ארבעין יומא בליאליהא לם אכל טעאמא ולם אשרב מא 10 אלי אן דפע אללה אלי לוחי אלגוהר מכתובין בקדרתה ועליהמא כגמיע אלחטוב אלתי ח^[1]אטבכם אללה בהא פי אלגבל מן וסט אלנאר פי יום אלגוק 11 פכאן ד^[1]לך בעד ארבעין יומ³ וארבעין לילה דפעהמא אלי 12 וקאל לי קם אנחדר סריעא מן האהנא פאן קומך אלד^[1]י אח^[1]רגת מן מצר קד אפסדו ואעדלוו סריעא ען אלטריק אלד^[1]י ערפתהם וצנעו להם עגלא מסבוכא 13 ת^[1]ם קאל לי עלמת אן האולי אלקום צעאב אלרקאב 14 פאן מכנתני ולם תתשפע פיהם אהלכתהם ומחות אסמהם מן תחת אלסמא וגעלתך אנת אמה עט'ימה ואכת^[1]ר מנהם 15 פתוגהת ונזלת מן אלגבל והו משתעל באלנאר ולוחי אלעהד עלי ידי | 16 ונטר'ה 176 והודא אחטאתם ללה אלהכם צנעתם לכם עגלא צבא עדל'ם ושיכא ען אלטריק אלד'י וצאכם אללה 17 פאלקית באלל'יחין ואלקיתמהמא מן עלי ידי³ וכסרתהמא בחצרתכם 18 ושפעת בין ידין אללה כאלמרה אלזולה ארבעין יומא בליאליהא לם אכל טע'מא ומא לם אשרב בסבב ח'טאכם אלד'י אחטאתם ועמלתם אלשר בין ידין אללה ואסח'טתמוה 19 לאני ח'שית מן בין ידי אלע'צ^[2]ב ואלס'ח^L אלד^[1]י סח^[2]ט אללה בהא עליכם וכאד אן ינפד^[1]כם פקבל אללה מני ד^[1]לך פי ד^[1]לך אלוקת 20 ועלי הרון וגד אללה גדא וכאד אן

3 Probably a phonetic orthography of יומא. See § 5.2.

יסתאצלה פאסטע'פרת לה איצ'א פי ד^[1] לך אלוקת 21 ואמא ח^[2] טיתכם אלד^[3] י פעלתם והו אלעגל פאנני אח'ד^[4] תה ואחרקתה באלנאר וברדתה באלמבארד נעמא חתי דק כאלתראב ורמית תראבה פי ואד אלמא אלמנחדר מן אלגבל 22 ופי ד^[5] את אלאשתעאל ואלאמתחאן ומקאבר אלשהואת לס תזלוא מסח'טין ללה 23 ולמא בעת^[6] אללה בבעצ'כם מן קדס רקים וקאל אצעדוא וחוזוא אלבלד אלד^[7] י אעטייתכם ח^[8] אלפתמוה ולס תומנוא בה ולס תקבלוא אמרה 24 באלגמלה לס תזלוא מח'אלפין ללה מן יום ערפכם 25 פלמא שפעת ענדה תלך אלארבעין יומא ואלארבעין לילה אד^[9] י אראד אן ינפד^[10] כם 26 צרעת בין ידי אללה באלצלואה וקלת אללהם יארב לא תהלך קומך וצפותך אלד^[11] ין פככתהם בעט'מתך ואחרגתהם מן מצר ביד שדידה 27 אד^[12] יכר אוליאך אברהים ואסחק ויעקוב ולא תנט'ר אלי צעובה הד^[13] יא אלשעב וטלאחתה וח'טיתה 28 לילא יקולוא אהל אלבלד אלד^[14] יא אחרגתנא מנה ממא לס יטק רבהם אן ידח'להם אלבלד אלד^[15] י ועדהם בה ומן בעצ'תה להם אחרגהם ליקתלהם פי אלבר 29 והם קומך וצפותך אלד^[16] יא אחרגת מן מצר בקותך אלעטי'מה וד^[17] יראעך אלבסיטה

י 1 פי אלדפעה הזה קאל אללה לי אנחת לך לוחין גוהר כאלאולין ואצעד אלי אלי אלגבל 176b
 בעד אן תצנע צנדוק מן ח'שב 2 חתי אכתב עלי אללוחין אלכלמאת אלד^[1] י כנאת עלי אללוחין אלאולין אלד^[2] י כסרתהמא לתצירהמא פי אלצנדוק 3 ת^[3] ס צנעת צנדוק מן ח^[4] י שב סנט ונחת לוחי גוהר כאלאולין וצעדת אלי אלגבל והמא פי ידי 4 פכתב עליהמא כאלכתאב אלאול אלעשר כלמאת אלתי כלמכם אללה בהא פי אלגבל מן וסט אלנאר פי יום אלגוק פלמא דפעהמא אלי 5 ולית ונזלת מן אלגבל וגעלת אללוחין פי אלצנדוק אלד^[6] י צנעת פצארו הנאך כמא אמרני אללה 6 ובני אסראיל רחלוא (Num 33:31) מן אלמאדבה וחטו בבני עאקן 7 (Num 33:32) מן תם רחלו ונזלוא פי אלכראדיס (Num 33:33) מן תם רחלוא ונזלו פי אלסיאלה (Num 33:34) מן ת^[8] ס רחלו ונזלו פי אלמגאז (Num 33:35) מן ת^[9] ס רחלוא ונזלו פי אשגאר גברין (Num 33:36) מן ת^[10] ס [1] / רחלוא ונזלוא פי בריה עין והי קדס (Num 33:37) מן ת^[11] ס רחלוא ונזלו פי טור אלטור. ומאת ת^[12] ס הרון ודפן הנאך ואם אלמעין אבנה מוצ'עה 8 פי ד^[13] לך אלוקת אפרו אללה סבט עטאף ליחמל צנדוק עהדה ויקפוא בין ידיה ויח'דמוה ויברכוא באסמה אלי יומנא הד^[14] יא למא אשפעוני 9 ולד^[15] לך לס יכן להם נציב פי נחלה מע אח^[16] י ותהם בל הבאת אללה הי נציבהם כמא אמר בהא להם 10 ואנא אקמת פי אלגבל מת^[17] ל אלמרה אלאולי ארבעין יומא וארבעין לילה פקבל אללה מגי פי ד^[18] לך אלוקת ולס יריד אללה אן יהלכך 11 פקאל לי קם פאמין בין ידי אלקום ורחלהם חתי ימצ'ון פירת^[19] ין אלבלאד אלתי קסמת לאבאיהם אן אעטיהם 12 ואלאן יאסראיל מא אלד^[20] י יטלבה מ'ד אללה רבך אלא אן תח'אפה ותסיר פי טרקה <ותח'אפה> (ותחבה)

ותעבדה מח' לצא בכל קלבך ובכל נפסך | 13 ולחפֿט וצאיא אללה רבך וסננה אלדי אנא 177
 موصيك اليوم ליחאר לך 14 פאן ללה רבך אלסמאואת כלהא ואלארץ וכל מא יחויאה 15
 לכנה אצטפי אבאוך ואחבהם ואח'תאר בניהם מן בעדהם ואנתם הם מן בין אלשעוב כמא
 תשאהדון 16 פאזילוא ע'ש קלובכם וארקאבכם לא תצעבוהא איצ'א 17 לאן אללה רבכם
 הו רב אלארבאב וסיד אלסאדה אלטאיק אלכביר אלגבאר אל[מח']יף/ח'איף אלד[י] לא
 יח[י] אשי אלוגוה ולא יאח'ד[י] רשוה 18 צאנע חכם אליתים ואלארמלה ויחב אלע'ריב
 ירזקה טעאמא וכסוה 19 פאחבוא אלע'ריב פטאל מא כנתם ע'רבא פי בלד מצר 20 וח'ף
 אללה רבך ואעבדה ואלזמה ואחלף באסמה בארא 21 הו מדחתך והו חט'ך כמא צנע מעך
 תלך אלכבאיר ואלמהאיב אלתי ראתהא עינך 22 פמנהא אן אבאך נזלו מצרא בסבעין נפס
 ואלאן פקד צירך אללה רבך ככואכב אלסמא כת[י]רה

יא 1 פאחבב אללה רבך ואחפֿט' מא אסתחפֿט'ך מן רסומה ווצאיאה ואחכאמה טול אלזמאן
 2 פאעלמוא אליום אן ליס אלעמל עלי בניכם אלד[י]ן לם יעלמוא ולם ירוא ד[י] את תאדיב
 נור אללה ועט'מתה וידה אלשדידה וד[י]ראעה אלבסיטה 3 ואיאתה ואעמאלה אלתי
 צנעהא פי וסט מצר בפרעון וגמיע קואדה וסאיר אהל בלדה 4 ומא צנע בגנודה מצר
 וח'ילה ומראכבה אלד[י]י אפאץ מא בחר אלקלזם עלי וגוההם למא כלבוכם ואהלכהם
 אללה אלי יומנא הד[י]א 5 ומא צנע בכס פי אלבר אלי אן גיתם אלי הד[י]א אלמוצ'ע 6
 ומא צנע בדתן ואבירם בני אליאב בן אלנט'ר אד[י] פתחת אלארץ פאהא פאבתלעתהם
 וביותהם ומצ'ארבהם וגמיע אלנאס אלד[י]י יע'הם פימא בין גמיע אל אסראיל | 7 בל 177b
 עיונכם אלתי ראת גמיע צנע אללה אלעט'ים אלד[י]י צנעה 8 פאחפֿט'ו גמיע אלוצאיא
 אלתי אמרכם בהא אליום לכי תשתדו ותדח'לוא ותחווא אלבלד אלד[י]י קסם אללה עליה
 לאבאייכם 9 ולכי תטול מדתכם פיה כמא קסם אללה לאבאייכם אן יעטיה לנסלהם והו
 בלד יפיץ אללבן ואלעסל 10 ואן אלבלד אלד[י]י אנת צאיר אליה לתחווא ליס הו כבלד
 מצר אלד[י]י ח'רגת מנה אלד[י]י כנת תזרע זרעך ותסקיה ברגלך כנגאן אלבקול 11 לכן
 אלארץ אלתי אנתם צאירין אליהא לתחוואה ארץ גבאל ובקאע מן מטר אלסמא תשרב
 מא 12 הי אלארץ אלתי אללה רבך מעאדהא ודאימא ענאייתה בהא מן אול אלסנה
 אלי אח'רהא 13 ואן קבלתם וצאיאי אלד[י]י אמרכם בהא אליום לתחבוא אללה רבכם
 ותח'יצונה מח'לצין בכל קלובכם ובכל אנפסכם 14 ליזלף מטר בלדכם פי וקתה וסמי
 ולקיש פתגמע حنطك RE ועצירך ודהנך 15 ואנבת עשבא פי צחראך לבהאימך ותאכל
 ותשבֿע 16 ואחד[י]רוא אן ינח'דע קלבכם ותזולון ותעבדון אלהא אח'ר ותסגדון להא 17
 וישתד ע'צב אללה עליכם ויחבס אלסמא ולא יכון מטר ואלארץ לא תנבת אדאהא
 פתבאדון סריעא ען אלארץ אלגידה אלתי אללה מעטיהא לך 18 וצירוא כלאמי הד[י]א פי

קלובכם ופי נפוסכם ואעקדוהא עלאמה עלי אידיכם ותכון מנשורה בין ידיכם 19 ועלמוהא בניכם ותד^[1]אכרוהא פי חאל גלוסכם פי מנאזלכם ומסירכם פי אלטריק ו(ע)נד רקאדכם וקיאמכם 20 ואכתבוהא עלי פתוח מנאזלכם ואבואבכם 21 לכי תטול איאמכם ואיאם בנוכם פי אלבלד אלד^[1]י קסם אללה לאבאיכם אן יעטיהם מא דאמת אלסמא עלי אלארץ 22 ואנתם אן חפטי'תם גמיע הד^[1]ה אלוצאיא אלתי אנא אמרכם בהא אליום | לפעלהא 178 למחבה אללה אלהכם ללסלוח פי כל טרקה וללתמסך בה 23 פיקרץ אללה כל אלשעוב הזה מן בין ידיך ותרתהם שעוב אכבר ואעטם מנד 24 כל المقام الذي יטא >ע קדמכם יכון לכם מן אלבר ואלבניאן ومن النهر נהר אלפראת ואלבחר אל אחיר יכון תח'ומכם 25 ולא יקף אנסאן בין ידיכם בל פועכם וח'ופכם ילקיה אללה רבכם עלי גמיע אהל אלבלד אלד^[1]י תטוה כמא ועדכם 26 אנט'רוהא האנא נאת' עליכם ברכאת ולענאת 27 פאמא אלברכאת פאן קבלתם וצאיא אללה רבכם אלד^[1]י אנא אמרכם אליום 28 ואמא אללענאת פאן לס תקבלוא וצאיא אללה רבכם ואעדלתם ען אלטריק אלתי אנא אמרכם אליום ואתבעתם מעבודאת אח'ר ועבדתמוהא 29 פאד^[1]א אדח'לך אללה רבך אלבלד אלד^[1]י אנת צאיר אליה לתחוזה פנת^[1] וקיל ואתל אלברכאת עלי טור באריך ואללענאת עלי טור גביל 30 אלא אנהמא גאיז אלארדן ורא טריק מע'יב אלשמש פי בלד אלכנעאני אלמקים באלבקי מקאבל אלגלגל גאנב מרג אלבהא מקאבל בלאטאן 31 לאנכם גאיזון אלארדן לתדח'לוא ותרת^[1]וא אלבלד אלד^[1]י אללה רבכם מעטיכם פאד^[1]א חזתמוה וגלסתם פיה 32 פאחפט'ו ואעמלוא בגמיע אלרסום ואלאחכאם אלד^[1]י אנא נאת^[1] עליכם אליום

יב 1 ותחפט^[1]ונהא ותעמלוא בהא פי אלבלד אלד^[1]י אללה אלה אבאיך יעטיך לתחוזה טול אלזמאן אלתי אנתם אחיא עלי אלארץ 2 אן תבידוא גמיע אלמואצ'ע אלתי עבדוא הנאך אללאמם אלד^[1]יך אנתם קארצ^[1]והם מעבודאתהם עלי אלגבאל אלרפאע ועלי אלקלאע ותחת כל שגרה ריאנה 3 ואנקצ'וא מד^[1]אבחהם וכסרו דכאדכהם ושואריהם אחרקוהא באלנאר ונחות מעבודאתהם תח'לעוהא ואבידו אסמאוהם מן ד^[1]לך אלמואצ'ע 4 פלא תצנעו כד^[1]לך ללה רבכם 5 בל אלמוצ'ע אלד^[1]י אח'תארה אללה רבכם | מן 178b גמיע אסבאטכם לית^[1]בת אסמה הנאך פאלתמסוא מסכנה אלי חין תצירון אליה 6 פתחמלון אליה צואעדכם וד^[1]בא'חכם ועשורכם ורפאיכם ונד^[1]ורכם ותברעכם ובכור בקרכם וע'נמכם 7 פתאכלוהא ת'ס בין ידי אללה רבכם ותפרחון בגמיע מא אנבסטת אליה אידיכם אנת(ם) ואהאליכם חסב מא רזקכם אללה רבכם 8 ולא תצנעון מן הד^[1]ה אללאמור כמא נחן צאנעון אליום כל אנסאן מא חסן ענדה 9 פאנכם לס תצירון בעד אלי אלמסתק'ר ואלנחלה אלד^[1]י אללה רבכם מעטיכם 10 פאד^[1]א עברתם אלארדן ואקמתם פי אלבלד אלד^[1]י אללה רבכם מנחלכם ואראחכם מן גמיע אעדאיכם אלמחיטין בכם

ואקמתם (!/ע)ם ואתקין¹¹ יכון אלמוצע אלדי אח'תארה אללה רבכם לנת¹² אסמה ואליה תאתון בגמיע מא אמרכם מן צואעדכם וד¹³ באיחכם ועשורכם ורפאיעכם וחי'אר נד¹⁴ ורכם אלתי תנד¹⁵ רוא ללה¹⁶ ותפרחוא פי חצ'רה אללה רבכם אנתם ובנוכם ובנאתכם עבידכם ואמאתכם ואלליואני אלד¹⁷ י פי מחאלכם לא תתרכוה אד¹⁸ ליס לה נציב ולא נחלה מעכם 13 ואחד¹⁹ ר אן תקרב קראבינד פי אי מוצע ראיתה לך 14 אלא פי אלמוצע אלד²⁰ י אח'תארה אללה מן אחד אסבאטך ת'ם קרב קראבינד ואצנע גמיע מא אמרך בה 15 לכן מתי מא אשתהת נפסך אללחם פאד²¹ בח וכל כמא רזקך אללה רבך פי סאיר מחאלך וגאזי אן יאכל מנה אלטאהר ואלנגס כמא תאכלו לחם אלטיבי ואלאיל 16 אלא אלדס פלא תאכלה לכן אסכבה עלי אלארץ כאלמא 17 ולא יגוז לך אן תאכל פי מחאלך עשור ברך ועצירך ודהנד ובכור ע'נמך ובקרך ונד²² ורך אלד²³ י תנד²⁴ ארהא ותברעך ורפאיעך 18 אלא בין ידי אללה רבך תאכלה פי אלמוצע אלד²⁵ י אח'תארה אללה | אנת ואבנד ובנתך 179 ואגירך ואמתך ואלליוני אלד²⁶ י פי מחאלך ותפרח בין ידין אללה רבך בכל מא אנבסט אליה ידיל²⁷ 19 ואחד²⁸ ר אן תגפוא אלליואני טול מקאמך פי בלדך 20 ואד²⁹ א וסע אללה רבך תח'מך כמא ועדך וקלת אכל לחמא אד³⁰ אשתהת נפסך אכל אללחם בכל שהוה נפסך מבאל³¹ ר תאכל לחמא 21 ואן בעד ענד אלמוצע אלד³² י אח'תאר אללה רבך לנת' אסמה עליה פאד³³ בח מן בקרך וע'נמך חסב מא רזקך אללה רבך כמא אמרתך וכלה פי מחאלך מתי אשתהתה נפסך 22 לכן כמא יוכל אלטיבי ואלאיל כד³⁴ אך תאכלה אד³⁵ י גוז ללנגס ואלטאהר יאכלא מנה גמיעא 23 לכן פשדד פי אלא תאכל אלדס פאן אלדס הו אלנפס פלא תאכל אלנפס מע אללחם 24 ואיד³⁶ ר אלא תאכלה בל אסכבה עלי אלארץ כאלמא 25 ואד³⁷ לא תאכלה יח'אר לך ולבנד מן בעדך אד³⁸ א צנעת אלמסתקים ענד אללה 26 בל אקדאסך מא כאן מנהא ונד³⁹ ורך פאחמלהא ואת בהא אלי אלמוצע אלד⁴⁰ י אח'תארה אללה 27 ואצנע צואעדך לחומהא ודמא יגעלא עלי מד⁴¹ בח אללה רבך ומן דס ד⁴² באיחך תסכב עלי מד⁴³ בחה וכל לחומהא 28 אחפט' ואקבל הד⁴⁴ א אלאמור אלד⁴⁵ י אמרך בהא אליוס לכי יח'אר לך ולבנד מן בעדך אלי אלדהר אד⁴⁶ א תצנע אלמסתקים ואלגיד ענד אללה רבך 29 ואד⁴⁷ א קטע אללה רבך אלשעוב אלד⁴⁸ י אנת דאח'ל לתרת⁴⁹ להם מן בין ידיך פאד⁵⁰ א ורת⁵¹ תהם ואקמת פי בלאדהם 30 אחד⁵² ר אן תוהק פי תבעהם בעד אנפאדך להם מן בין ידיך פכלא תלתמס מעבודאתהם קאילא כיף כאן יעבדהא האולי פאצנע אנא איצ'א כד⁵³ לך 31 לא תצנע איצ'א ללה רבך לאן כל כריהה אללה ובעצ'תה⁵⁴ הו מא יצנעוה למעבודאתהם וד⁵⁵ אך אנהם יחרקו בניהם ובנאתהם להם

יג 1 פגמיע מא אמרכם בה אליוס אחפט'וה ואעמלוה לא יזידו עליה ולא תנקצו מנה | 2 179b פאן קאם פימא בינכם מדעי נבוה או חלם ואעטאכם איה או ברהאנא 3 פלו אתת אלליה

או אלברהאן ממן קאל לך תעאל בנא אלי מעבודאת אח'ר מא לא תערפהא פנעבדהא
 4 פלא תקבל מן ד[1] לך מדעי אלנבוה או אלחלם פאן אללה רבכם ממתחנכם ליט'הר
 אהל אתם מחבוה מח'לצון מן כל קלובכם ונפוסכם 5 בל תבע אללה רבכם סירוא ואיאה
 ארהבוא ווצאיאה אחפטי'וא ואקבלו אמרה ואיאה אעבדו ואלזומא טאעתה 6 וד[1] לך מדעי
 אלנבוה ואלחלם פיקתל לאנה יקול אלמחאל עלי אללה רבכם אלד[1]י אח'רגכם מן בלד
 מצר ואלד[1]י פדאך מן בית אלעבדיה לדחוא בך ען אלטריק אלד[1]י אמרך אללה רבך
 תסיר פיה ואנף אהל אלשר מן וסטך 7 ואן אע'ואך אח'וד בן אביך או אבן אמך או אבנך
 או אבנתך או אמראתך חרמתך או צדיקך אלד[1]י הו מעאדל נפסך פי אלסר קאילא תעאל
 נעבד מעבודאת אח'ר מא לס תערפהא אנת ואבאיך 8 מן מעבודאת אלאמם אלד[1]י
 חואליכם אלאקרבין אליך ואלאבעדין מנך מן טרף אלארץ[1] אלי טרפהא 9 פלא תמיל אליה
 ולא תקבל מנה ולא תשפק עליה ולא תרת' לה ולא תסתר עליה 10 בל אקתלה קתלא
 וידך אול מן תבטש בה פתקתלה ויד סאיר אלנאס אח'רא 11 פתרגמוה באלחגארה חתי
 ימות למא קצד אדחאך ען מד[1]הב אללה רבך אלד[1]י אח'רגך מן בלד מצר ביד שדידה
 12 וסאיר אלקום יסמעון ויח'אפון ולא יעודו אן יצנעוא מת[1]ל הד[1]ה אלאמור <אלאמו>
 פי וסטך 13 ואן סמעת ען בעץ קראך אלד[1]י אללה רבך מעטיך אן תסכן פיהא קול קאיל
 14 קד ח'רג קום ד[1]ו גהל מנהא פט'(<צ') לו אהל קריתיהם קאילין תעאלוא נעבד אלהא
 אח'ר מא לא תערפוהא 15 פאלתמס ד[1]לך ואסתבר(!ח)ת ענה וסל ענה נעמא פאן כאן
 180 אלאמר חקא קד צנעת הד[1]ה אלכריהה פי וסטך | 16 קתלא תקתל סכאן אלמדינה הדיה
 בחד אלסיף אצטלם איאהא וכל אלד[1]י[1] בהא ובהאימהא בחד אלסיף 17 וכל סלבהא
 תגמיע אלי וסט פ'צאיאה ותחרק כל אלמדינה ואלסלב גמלה באלנאר ללה רבך ותכון תלא
 אלי אלאבד הו לא יבני אבדא 18 ולא ילחקך שיא מן אחראם לכי ירגע אללה מן שדה
 ע'צ'בה פיעטיך רחמה וירחמך ויכת[1]רך כמא קסם לאבאיך 19 אד[1]א קבלת אמר אללה
 רבך ותחפט' ותעמל וצאיאה אלתי אמרך בהא אליום באן תצנע אלמסתקים ענדה

יד 1 ואד[1] אתם אוליא ללה רבכם פלא תתצפפו/תתואג(!ח)וא ולא תצירוא סגדה⁴ בין אעינכם
 עלי אמואתכם 2 לאנך שעב מקדס ללה רבך ואח'תארך אן תכון לה אמה ח'אצה מן גמיע
 אלאמם אלתי עלי וגה אלארץ 3 וכלא תאכל כל מכרוה 4 הד[1]א מא תאכלו מן אלבהאים

4 Cf. the Aramaic translation of סגדה by קרחא in the Aramaic column of MS London BL OR7562 (see also Tal, Samaritan Aramaic Targum II:345). Also cf. the translation of משכית by סגדה in Lev 26:1, and some other similar Aramaic parallels in other manuscripts for the latter (see §5.5). However, the Syriac translation of קרחא in the Peshitta is **ܡܫܬܝܬܐ** and in Onkelos מרט.

אלבקר ואלצ'אן ואלמעז 5 ואלאיל ואלט'בי ואלחמור ואלגאמוס ואלכרכדן ואלת^[1]יתל ואלזראפה 6 וכל בהימה מט^[2]לפה בט'לף ומפרקה תפריקא ומצעדה אגתראר מן אלבהאים פכלוהא 7 כל הד^[3]ה אלאשח'אץ פלא תאכלוהא מן אלמצעדי אלאגתראר ואלמט'לפיי באט'לאף מפרקה אלגמל ואלארנב ואלובר פאנהא מצעדה אגתראר ועיר מט'לפה בט'לף והי נגסה לכס 8 ואלח'נויר פאנה מט^[4]לף בט'לף ומפרק ט'לפה תפריקא והי ולא יגתר אגתראר והי מחרס עליכס מן לחומהא לא תאכלוהא ונבאילהא לא תדנוא מנהא 9 והד^[5]א מא תאכלו מן גמיע מא פי אלמא כל מא לה אגנחה ופלוס כלוה 10 ומא ליס לה ד^[6]לך פלא תאכלוהא פאנה רגס לכס 11 כל טאיר טאהר כלוה 12 והד^[7]ה אלאשח'אץ לא תאכלוהא מן אלטאיר אלנסר ואלעקאב ואלענק(!/פ)א 13 ואלחדאה ואלצדאה ואגנאסהא 14 ואלע'ראבין לאצנאפהא 15 ואבנת אלנעאמה ואלח'טאף ואלשאף לנועה ואלבאז 16 ואלבוס ואלצדי ואלקיבוט ואלגארח 17 ואלבאשק ואלשאהין | 18 ואלסנוניה ואלב^[8](/י) בע'ה 18ob לאצנאפהא ואלהדהר ואלעטליף 19 וגמיע דביב אלטאיר אלד^[9]י והי מחרס עליכס לא תאכלוהא 20 פכלמא והי טאהר מנה פכלוה 21 ולא תאכלוהא שי ממא והי סקט כל אעטיה ללע'ריב פי מחאלך פיאכלהא או יביעהא לאגנבי לאנד שעב מקדס ללה רבך ולא תטבח' גדיא בלבן אמה 22 ועשר תעשירא גמיע ע'לה זרעך מא אנבתתה אלצחרה פי כל סנה 23 ת'כל בין ידין אללה רבך פי אלמוצ'ע אלדי אח'תארה אללה לתנת^[10] אסמה עליה אעשאר ברך ועעירך ודהנד ובכור בקרך וע'נמך לכי תתעלם כיף תחאף אללה רבך טול אלזמאן 24 ואן טולה עליך אלטריק ולס תטיע אן תחמלה ובעד ענד אלמוצ'ע אלד^[11]י אח'תארה אללה רבך אד^[12] תנת^[13] עליה אסמה מעמא בארך לך 25 פבעה בת^[14]מן וצרה ות^[15]ד^[16]ה פי ידך ואמץ אלי אלמוצ'ע אלדי אח'תארה ¹⁸אלהק ²⁶באצרפה פי גמיע מא תשתהי רוחך ממא אביח לך מן בקר ועגס וחמר ומסכר וגמיע מא הויתה נפסך וכלה הנאך בין ידי אללה רבך ואפרח ב^[17]י- ואלך 27 ואלליואני אלד^[18]י פי מחאלך פלא תתרכה אד^[19]י ליס לה נציב ונחלה מעד 28 ופי כל אנקצ'א ת^[20]לת^[21] סנין תח'רג עשור ע'לתך פי תלך אלסנה ותקרה פי מחאלך 29 פיאתי אלליואני אד^[22]י ליס לה נציב ונחלה מעד ואלגאר ואליתים ואלארמלה אלדי פי מחאלך פיאכלון וישבעון לכי יבארך לך אללה רבך פי גמיע מא תצנע ידך

טו 1 ופי כל אנקצ'א סבע סנין אצנע תסביתא 2 והד^[23]א שרח אלחסבית אד יסבת כל די תנסה(!/תסנה) ידה ממא ינסי צאחבה ולא יקתצ'יה לאנה אח'אה אד^[24]י קד סמאהא תסביתא ללה 3 אמא אלע'ריב פגאזי אן תקת^[25]צ'יה ואמא מא יכון לך עלי אח'יד תסבת ידך ענה 4 ויקינא אנה לא יכון פיד מסכין ממא יבארך אללה לך פי אלבלד אלד^[26]י יעטיכה נחלה לתח^[27]וזהא | 5 כל אן סמאעא תסמע מן קול אללה רבך לחפט ולעמל כל אלוצאיי 18i הדיה אלד^[28]י אומרך בהא אליום 6 פאן אללה רבך קד בארך לך כמא ועדך פתקרץ

אממא כת^[1] יירה ואנת לא תקרקי ותתסלט עלי אלכת^[2] יר מנהם ועליך לא יתסלטון 7 ואן כאן פיד מסכין מן בעקי אח'ותך פי בעקי מחאלך מן בלדך אלד^[3] יי אללה רבך מעטיך פלא יקסי קלבך ולא תקבקי ידך ענה 8 בל אפתחהא לה פתחא ועוצ'ה תעוצ'א מקדאר מא יעוזה 9 ואחד^[4] ר אן יכון פי קלבך קול גהל פתקול קד קרבת אלסנה אלסאבעה סנה אלחסבית פתשח עלי אח'יך אלצ'עיף פלא תעטיה שיא פידעוא עליך אללה פיחל בך עקובה 10 בל אעטיה ולא תשח בה עליה פאן בסבב הד^[5] א אללאמר יבארך לך אללה רבך פי גמיע אעמאלך וכל מא תמד אליה ידך 11 פעלי מא קלת לך ליס תעדס אלבלאד מסכין ולד^[6] לך אנה אמרך קאילא באן תפתח ידך לאח^[7] יך צ'עיפך ומסכיןך פי בלאדך 12 ואן אסתבאע לך אח'יך אלעבראני או אלעבראני פליח'דמך סת סנין ופי אלסאבעה יח'רג מן ענדך 13 פאד^[8] א אטלקתה כד^[9] אך לא תטלקה פארע'א 14 בל צלה מן ע'נמך ומן בידרך ומן חסב מא רזקך אללה רבך פאעטיה 15 ואד^[10] לך אנך כנת עבדא פי בלד מצר ופדאך אללה רבך לד^[11] לך אנה אמרך אליום בהד^[12] א אללאמר 16 פאן קאל לך לא אח'רג מן ענדך לאנה אחבך ואחב אלך אן אלאצלח לה אלמקאס ענדך 17 פח'ד^[13] אלמיסס וצ'עה פי אד^[14] נה ענד אלח'יד ויכון לך עבדא ללדהר ואמתך איצ'א פאצנע להא כד^[15] אך 18 ולא יצעב עליך אד^[16] א אטלקתה חרא מן ענדך פאנה יגוז אן יכון קד ח'דמך צ'עף מא יסאוי אגרה אגיר סת סנין פ'בארך לך אללה פי גמיע מא תצנע | 19 וכל בכר יולד מן בקרך 18b ומן ע'נמך אלד^[17] כור פאלזמה ללתקדיס ללה רבך ולא תפלח באלבכיר מן בקרך ולא תגז אלבכיר מן ע'נמך 20 בל כלה בין ידי אללה רבך פי כל סנה פי אלמוצ'ע אלד^[18] יי אח'תארה אללה אנת ואלך 21 פאן כאן פיה עיב מן זמן או עמי או סאיר אלעיוב אלפאחשה פלא תד^[19] לבחה [-] ללה רבך 22 וגאיז אן תאכלה פי מחאלך ויאכלה איצ'א אלטאהר ואלנגס כמא יאבלאן אלט'בי ואלאיל 23 אלא דמה פלא תאכלה ואסכ'ה עלי אלארקי כאלמא

טז 1 אחפטי' שהר אלחבוב ואצנע פיה אלפצח ללה רבך כמא אטלקך ללח'רוג פיה מן מצר לילא 2 ואד^[20] לבח אלפצח ללה רבך מן אלע'נס ואלבקר פי אלמוצ'ע אלד^[21] יי אח'תארה אללה רבך לתנת' אסמה עליה 3 ולא תאכל מעה ח'מירא בל כלו בעדה סבעה איאס פטיר טעאס אלצ'עף לאנך ח'רגת מן מצר בחפוז ואד^[22] לך יוס ח'רוגך מן בלד מצר טול איאס חיאתך 4 ולא יט'הר לך ח'מיר פי גמיע תח'ומך סבעה איאס ולא תבית מן אללחם אלד^[23] יי תד^[24] לבחה פי אלעשי אלי ע'דאה אליום אלאול 5 ולא יגוז לך אן תד^[25] לבח אלפסח פי בעקי מחאלך אלד^[26] יי אללה מעטיך 6 אלא פי אלמוצ'ע אלד^[27] יי אח'תארה אללה רבך לתנת^[28] אסמה עליה הנאך תד^[29] לבח אלפסח ענד אלמסא ענד ע'יאב אלשמש וד^[30] לך פ'צל אטלאקך מן מצר 7 ואנצ'ר >גה וכלה פי אלמוצ'ע אלד^[31] יי אח'תאר אללה ת^[32] ולי באלע'דאה ואמך אלי מצ'ארבך 8 וכל בעדה סתה איאס פטיר ופי אליום אלסאבע חג ללה רבך לא תצנע

פיה עמלא 9 ואחץ לך סבע סואביע מן וקת אבד'י וצ'ע ידך באלמנגל פי אלקאים תבדא בהא 10 ת[1]ם אצנע חג אלאסאביע ללה רבך עלי מקדאר מא תנל ידך כמא ירזקך אללה רבך | 11 ותפרח בין ידין אללה רבך אנת ויבנך ובנתך עבדך ואמתך ואלליואני אלד[1]י פי 182 מחאלך ואלע'ריב ואליתים ואלארמלה אלד[1]ין פימא בינכם פי אלמוצ'ע אלד[1]י אח'תארה אללה רבך לינת[1] אסמה הנאך 12 ואד[1]כר אנך כנת עבדא פי בלד מצר ואחפט' אלרסום ואעמל בהא 13 ואצנע חג אלמט'אל סבעה איאם ענד גמעך ע'לתך מן ביאדרך ומעאצרך 14 ואפרח פי חגך אנת ואבנך ואבנתך ועבדך ואמתך ואלליואני ואלע'ריב ואליתים ואלארמלה אלד[1]ין פי מחאלך 15 כד[1]אך תחג סבעה איאם ללה רבך פי אלמוצ'ע אלד[1]י אח'תארה ליבארך לך פי גמיע ע[1] לתך וסאיר מא תמד אליה ידך פתכון פרחא מחצ[1]א 16 ת[1]לת[1] מראת פי אלסנה יחצ'ר גמיע רגאלך בין ידי אללה רבך פי אלמוצ'ע אלמח'תאר פי חג אלפטיר וחג אלאסאביע וחג אלמט'אל ולא יחצ'רוא בין ידי אללה פארע'ין 17 יאת כל רגל ממא תנאל ידה כרזק אללה רבך אלד[1]י רזקך (!/זרקך) איאה 18 ואגעל לך חכאמא וערפא פי גמיע מחאלך אלד[1]י יעטי אללה רבך לאסבאטך יחכמו פימא בין אלנאס עדלא 19 לא תמילו חכם ולא תחאבוא אלוגוה ולא תקבלו אלרשא פאנה יעמי עיון אלעלמא ען אלחק ויזיף אלאמור אלעאדלה 20 פאטלב אלעדל אלמחץ[1] לך תחיא ותחוז אלבלד אלד[1]י אללה רבך מעטיך 21 לא תערס לך שאריה מן אלשגר אלי גאנב מד[1]בח אללה רבך אלד[1]י תצנעה 22 ולא תנצב לך דכה עלי מא שנאה אללה רבך

יז 1 ולא תד[1]בח ללה רבך ת'זרא או שאא מא כאן פיה עיב מן אלאמור אלפאחאשה פאנה ממא יכרהה אללה רבך 2 ואן וגד פימא בינכם פי בעץ מחאלך אלד[1]י אללה רבך מעטיך רגל או אמראה צנע אלשר בין ידי אללה רבך פתגאוז עהדה 3 ומצ'י פעבד מעבדא אח'ר וסגד להא וללשמש ואלקמר או לסאיר אלנגוס אלד[1]י פי אלסמא מא לס אטלקה לה 4 ואד[1]א אח'ברת בד[1]לך פאפהמה ואלתמסה נעמא | פאן כאן דלך אלאמר 182b חקא תאבתא וצנעת [---] הד[1]ה[1] אלכריהה פימא בינכם 5 פאח'רג ד[1]לך אלרגל או אלאמראה אלד[1]י צנע אלאמר אלרדי פי מחאלך אלרגל וחדה או אלאמ[1]ר[1]ה וחדהא וארגמהמא באלחגארה אלי אן ימותא 6 בקול שאהדין או ת[1]לת[1]ה יקתל מן אסתחק אלקתל פלא יקתל בקול שאהד ואחד 7 ואידי אלשאהדין תבטש בה אולא ויקתלאה ואידי סאיר אלנאס אח'ירא ואנף אהל אלשר מן וסטך 8 ואד[1]א ח'פי ענד אמר אלאחכאם בין דם אלי דם וחכם דין אלי מת[1]לה וחכם בלא אלי מת[1]לה ואומר ח'צומא פי מחאלך פקס ואצעד אלי אלמוצ'ע אלד[1]י אח'תארה אללה רבך 9 וצר אלי אלאימה אלליואני^L ואלי אלאחכם אלד[1]י ילי פי ד[1]לך אלזומאן ואלתמס מנהם אמר ד[1]לך אלחכם פיפתון בה 10 ואעמל בחסב אלאמור אלד[1]י יפתוך בה מן ד[1]לך אלמוצ'ע אלד[1]י אח'תארה אללה רבך

ואחפטי לתעמל בגמיע מא ידלונך 11 פבחסב אלד^[1] ידלונך ואלד^[1] יקולון לך תצנע ולא תזול מן אלאמר אלד^[1] יפתונך ימנה ויסרה 12 ואי אנסאן יסתעמל אלקחה ולא יקבל מן אלאמאם אלמקים הנאך ליח'דם אללה רבך או מן אלחאכם פליקתל ד^[1] לך אלרגל ואנף אהל אלשר מן אאל אסראיל 13 וסאיר אלנאס יסמעון <1> פ'ח'אפון ולא יתוקחון איצ'א 14 ואד^[1] א דח'לת אלבלד אלד^[1] י אללה רבך מעטיך וחזתמונה ואקמת פיה וקלת אנצב לי מלכא כסאיר אלאמם אלד^[1] י חואלי 15 פיגוז אן תנצב עליך מלכא מן יח^[1] תארה אללה רבך וליכין אלמלך אלד^[1] י ר^הנצבה מן בעי' אח'ותך ולא יגוז אן תנצב לך רגלא ע'ריבא ממא הו ליס אח'וך 16 לכי לא יסתכת^[1] ר מן אלח'יל לילא ירד אלקום אלי מצר לאסתכת^[1] ארה אלח'יל ואללה קאל לכס לא תעאודוא אלי אלרגוע פי ד^[1] לך אלטריק | 17 ולא יכת^[1] ר 183 לה נסוה ולא יזיע קלבה ופצה ודהב לא יכת^[1] ר לה גרא 18 ויכון ענר גלוסה עלי כרסי ממלכתה פ'כתב לה נסוה¹ هذه אלשרי'ה עלی مرج¹ מן קבל חצרה¹ אלאימה אלליואניה 19 ויכון ענדה יקרא פיהא טול חיאתה לכי יתעלם אן יח'אף אללה רבה ויחפטי גמיע כלאם הד^[1] ה אלטוריה והד^[1] ה אלרסום ויעמל בהא 20 לילא ירתפע קלבה עלי אח'ותה ולא יעיל ען אלשרי'ה ימנה ולא יסרה ולכי תטול איאמה עלי כרסי ממלכתה הו ובנוה פימא בין אאל אסראיל

יח 1 ואד^[1] לא יכון ללאימה אלליואנין אלד^[1] י הם סאיר סבט עטאף קסם ונחלה מע א'ל אסראיל פמן קראבין אללה ונחלתה להם א¹ יאכלון 2 ונחלה לא יכון לה פימא בין אח'ותה אד^[1] פראיף אללה נחלתה כמא אמר לה בהא 3 פהד^[1] א יכון מע רסם אלאימה עלי אלקום מן ד^[1] אבחי אי ד^[1] בח כאן מן אלבקר ואלע'נם אן יעטיהם אלד^[1] ראע ואללחי ואלק^[1] בה¹ 4 ואואיל ברך ועצירך ודהנך ואול גז ע'נמד אעטיה 5 לאן אללה רבך אח'תארה מן גמיע אסבאטך ליקף ויח'דם באסם אללה הו ובנוה טול אלזמאן 6 ואד^[1] א גא ליואני מן בעי' מחאלך אלתי לגמיע אאל אסראיל אלתי הו מקים בהא¹ פלידח'ל אי וקת שאא אלי אלמוצ'ע אלד^[1] י אח'תארה אללה 7 ויח'דם באסם אללה רבה כגמיע אח'ותה אלעטאפין אלראתבין הנאך בין ידי אללה [רבך] 8 וליקסמוא אגזא מתסאווה אלא מא אנבתתה אלבאב מן אלנואבת 9 ואעלם אנך דאח'ל אלי אלבלד אלד^[1] י אללה רבך מעטיך פלא תתעלם לתעמל כמכארה אולאיך אלאמם 10 לא יוגד פ'כס מן ישעל אבנה או אבנתה באלנאר יחכם חכומאת מתפאל מתטיר סאחר 11 ראקי רקא או סאיל משעוד^[1] או עראף ומלתמס מן אלמותי 12 לאן אללה רבך יכרה כל מן יצענ הד^[1] ה אלצנאיע ובסבבהא הו קארצ'הם מן בין ידיך | 13 כאמל תכון מע אללה אלהך 14 אן אלשעוב הזה אלדי אתם קארצ'ונהם אלי אלמתפאלין ואלי אלמתטאריין הם יקבלון ואנת לס יטלק לך אללה רבך מת^[1] ל ד^[1] לך 15 נביא מן בין אח'ותך מת^[1] לי יקים לך אללה רבך מנה פאקבלוא 16 כגמיע 183b

מא סאלת אללה רבך פי אלתגריד פי יום אלגוק וקלת לא אעאוד אסמע צות אללה רבי ולא ארי הד[1]ה אלנאר אלעטימה לילא אמות 17 פקאל אללה לי קד אחסנו פימא קאלוא 18 נבי אנצבה להם מן בעץ אחותהם מת[1]לך ואלקיה כלאמי פח'אטבהם בגמיע מא אמרה 19 ואי אנסאן לא יקבל כלאמי אלד[1]י יודיה אנא אטאלבה 20 ואי מתנבי תוקח פיקול קולא מא לס אמרה אן יקולה ומן יתנבא למעבודאת אח'ר פליקתל ד[1]לך אלמתנבי 21 פאן קלת פי נפסך כיף יערף אלקול אלד[1]י לס יקלה אללה 22 פאנה מא יקולה אלמתנבי ען אללה לא יגוז ד[1]לך אלקול ולא יגב והו אלקול אלד[1]י לס יקלה אללה ואנמא קאלה אלמתנבי בקחה פלא תחד[1]רה

יט 1 ואד[1]א קטע אללה רבך אלאמס אלד[1]י הו מעטיך בלדהם פורת'תהם וסכנת פי קראהם ופי מנאזלהם 2 פיגב אן תפרז לך ת[1]לת[1] קרי פי וסט בלדך אלד[1]י אללה רבך מעטיך לתחוזה 3 תעד לך אלטריק ותת'לת[1] תח'ס בלדך אלד[1]י ינחלך אללה רבך ויכון יהרב אליהא כל קאתל 4 והד[1]א סבב אלקאתל אלד[1]י יהרב אלי ת[1]ס פחיא אלד[1]י יצ'רב צאחבה בע'יר תעמד והו ע'יר שאני לה מן אמס ומא קבלה 5 יאלד[1]י ידח'ל מע צאחבה פי אלשערא יתחטב חטבא פתמיל ידה באלקאטע ענד קצדה אלי אלקטע ללחטב פינקלע אלחדיד מן אלעוד וצאב צאחבה פמאת הו יהרב אלי אחדי הד[1]ה אלקרי פיבקא 6 לילא יכלב ולי אלדס ורא אלקאתל אד[1]א יחמא קלבה פילחקה | פטולה אלטריק וקתלה נפסא 184 וליס עליה חכס אלמות לאנה ע'יר מבעץ לה מנז' אמס ומא קבלה 7 לאגל דלך אנא אמרך קאילא תלת קרי תפרז לך 8 ואן וסע אללה אלהך תחומך כמא א'סס לאבאיך ואעטאך גמיע אלבלד אלד[1]י ועד אנה יהבה להם 9 אד[1]א חפט'ת גמיע הד[1]ה אלוצאיא אלתי אמרך בהא אליום אן תצנעהא וד[1]לך אן תחבב אללה רבך ותסיר פי סבלה טול עמרך פאציף לך איצ'א ת[1]לת[1] קרי עלי האולי אלת[1]לת[1]ה 10 ולא יספך דס ברי פי וסט בלדך אלד[1]י אללה רבך מעטיך נחלה ויכון עליך מטאלבה דס 11 פאן כאן אנסאן שאניא לצאחבה פכמן לה וקתלה נפסא ומאת והרב אלי אחדי הד[1]ה אלת[1]לת[1]ה קרי 12 פליבעת[1] שיוח' קריתה ויאח'ד[1]ה מן הנאך ויסלמוה פי יד ולי אלדס חתי יקתלה 13 לא תאס עינד עליה בל אנף קאתלי אלדס אלברי מן אסראיל ליח'אר לך 14 לא תע'יר תח'ס צאחבך אלד[1]י תח'מו אלאולין פי נחלתך אלתי תנתחל פי אלבלד אלד[1]י אללה רבך מעטיך לתחוזה 15 לא ית[1]בת קול שאהד ואחד עלי אנסאן פי שי מן אלאגראם ואלח'טאיא אלתי יח'טי אלאנסאן עלי אלאנסאן בל עלי קול עדלין או ת[1]לת[1]ה שהוד 16 פאן קאם שאהד מחאל[1]י עלי אנסאן ושהד עליה במחאל 17 פליקפא אלאת[1]נין אללד[1]אן להם אלמנאט'רה בחצ'רה אללה בין ידי אלימה ואלחכאם אלד[1]י יכונו פי תלך אליאם 18 וילתמס אלחכאם ג(י)דא ען קול אלשאהד פאד[1]א צח להם אן אלשאהד שאהד זור וקד

שהד עלי אחי'ה איצ'א בכד^[ב] 19 פיגב אן תצנעוא בה כמא הם אן יצנע באחי'ה ואנף אהל אלשר מן בינכם 20 ואלבאקיון יסמעון ויח'אפון ולא יעאודוא אן יצנעו מת^[ל]ל הד^[א] אלאמר אל(ר)די פימא בינכם 21 לא תשפק עינד ען קצאץ דם נפס בנפס ודיה אלעין באלעין ואלסן מת^[ל]לה או אליד עוצ'הא ואלרגל בדלהא

כ 1 פאד^[א] חרגה^[ל] ללחרב עלי אעדאיך ונטרה^[ל] חילא ומראכב וקומא אכת^[א]ר מנך פלא 184b תח'אפהם לאן אללה רבך מעך אלד^[ל]י אצעדך מן בלד מצר 2 וענד תקדמך אלי אלחרב פליתקדם אלאמאם ויח'אטבכם 3 ויקול ללקום אסמעוא יאאל אסראיל אנתם דאח'לין אליוס אלחרב עלי אעדאכם לא תכסרוא קלובכם ולא תח'אפו ולא תתחפזוא ולא תרהבוא מנהם 4 לאן אללה רבך אלסאיר נורה מעכם יחארב ענכם אעדאכם ויע'ניכם 5 ת^[ל]ם תכלמו אלערפא מע אלקום קאילין אי רגל בנא ביתא גדידא פלס [---] פלימין וירגע אלי ביתה כילא יקתל פי אלחרב [---] רגל אח'ר 6 ואי רגל ע'רס כרמא ולם יבד^[ל]לה פלימין וירגע אלי מנולה לילא יקתל פי אלחרב ורגל אח'ר יבד^[ל]לה 7 ואי רגל אמלך אמראה ולם יזפהא פלימין וירגע אלי מנולה לילא יקתל פי אלחרב ורגל אח'ר יזפהא 8 ת^[ל]ם יזידו אלערפא פי מח'אטבה אלקום ויקולוא אי רגל ח'איף ריקק אלקלב פלימין וירגע אלי מנולה ולא יכסר קלוב אח'זתה כקלבה 9 פענד פראע'הם מן מח'אטבה אלקום בד^[ל]לך יוכלו ריסא אלגיוש עלי ואוילהם 10 ואד^[ל]א תקדמת אלי קריה לתחארבהא פנ(!/ב)אדהא אולא באלסלם 11 פאן אגאבתך במת^[ל]לה ופתחת לך פגמיע אלקום אלמוגודין פיהא יכונון לך ד^[ל]מה ויח'דמוך 12 ואן לם תסאלמך בל חארבתך פחאצרהא 13 פיסלמהא אללה רבך פי ידך פאקתל רגאלהא בחד אלסיף 14 ואמא אלנסא ואלאטפאל ואלבהאים וגמיע מא פי אלקריה מן סלבהא פאע'נמה לנפסך וכל סלב אעדאיך אלד^[ל]י רוקך אללה רבך 15 כד^[ל]י אצנע בגמיע אלקרי אלבעידה מנד גדא אלתי ליס הי מן קרי הולי אלאמם 16 ואמא קרי האולי אלאמם אלד^[ל]ין אללה רבך מעטיך נחלה פלא תבק מנהם נסמה 17 בל הלאך תהלכהם | אלכנעני ואלמירי ואלחתי ואלגרגשי ואלפרזי ואלחבי ואלבוסיין 185 חסב מא וצאך אללה אלהך 18 חתי לא יעלמונכם לפעל גמיע כראיהם אלד^[ל]י פעלוהא לאלהתהם פתחטון ללה רבכם 19 פאד^[ל]א חאצרת מדינה איאמא כת^[ל]ירה לתחארבהא ולפתתהא פלא תפסד שגרהא באן תחרך עליהא חדיד אן מנה תאכל פלא תקטעה רטבא אתרי שגר אלצחרא כאל(א)נסאן אלד^[ל]י קד אח'תפא מן בין ידיך פי אלחצאר 20 לכן אי שגרה עלמת אנהא שגרה ליסת במטעמה פאפסדהא ואקטע ואבן אלאת אלחצאר עלי אית קריה חארבתך אלי אן [ת]הדמהא

כא 1 ואד[א] וגד קתיל פי אלבלד אלד[י] אללה רבך מעטיך לתחווה מטרות פי אלצחרא לא יער[ף] קאתלה 2 פליח'רג בעץ' שיוח'ך וחכאמך וימסחוא אלי אלקרי אלתי חואלי אלקתיל 3 פאית קריה כאנת אקרב אליה פליאח'ד[י] אהלהא עגלה מן אלבקר מא לם יפלח עליהא ולם יעלוהא פחלא 4 ויחדרהא אלי ואד צלב מא לם יפלח ולא יזרע ויקידוהא פי אלווד הנאך 5 ת[ם] יתקדם אלימה בנו עטאף לאן אללה רבך אח'תארהם ליח'דמוה ויבארכוא באסמה וען אמרהם יכון יפצל כל חכם וח'צומה וכל בלא 6 פאד[א] ע'סל גמיע שיוח' תלך אלקריה אלקריבין מן אלקתיל אידיהם עלי אלעגלה אלמקידה פי אלווד 7 ויבתדו ויקולוא אן אידינא לם תספך הד[א] אלדס ואעיננא לם תשאהד קאתלה 8 פיבתדו ויקולוא אללהם אע'פר לקומך אאל אסראיל אלד[י]ין פככתהם ולא תדע עליהם עקובה תואתי פי דם ברי פיע'פר להם מן ד[ל]ך אלדס 9 ואנת 10 פאנך קאתלי אלדס אלברי מן בינכם פאנך תצנע אלמסתקים ענד אללה 10 ואד[א] ח'רגת אלי אלחרב עלי אעדאיך פאסלמהם אללה פי ירך וסבית סביה | 11 ונטר[ה] פי אלסבי אמראה חסנ[ה] אלחלקה והוית בהא 185b פתאח'הא לך זוגה 12 ואן תדח[י] לה אלי וסט מנולך ותחלק ראסהא ותקץ אט'פארהא 13 ותנוע ת[י]אב סביהא ענהא ותקים כד[א]ך פי מנולך ותבכי עלי מד[א]לב אביהא ואמהא שהר ואחד ת[ם] בעד ד[ל]ך תדח'ל אליהא ות[---] ותכון לך זוגה 14 פאן לם תרדהא בעד ד[ל]ך פאטלקהא חרה וביעא לא תבעהא בת[א] מן פלא תתגר פיהא עוץ' אנך גאמעתהא 15 ואן כאנת זוגתאן גמיעא לרגל ואחד אחדאהמא מחבובה ואלאח'רי מבע'וצ'ה פולדא לה אולאדא פכאן אל[בכר]/אל[ב]ן אלבכר ללמשניה מנהמא 16 פפי יום ינחל בניה מא יכון לה לא יגוז אן יפצל בן אלמחבובה עלי אבן אלמשניה אלד[י]י הו אלבכר 17 בל יגב עליה אן יערף אלנאס באלבכר בן אלמשניה ליעטא סהמין מן גמיע מא יוגד לה אד[י] הו אול נילה ולה [ת]חכם אלבכוריה 18 ואן כאן לרגל בן מודב ומדה[ל]ב ליס יקבל אמר אבוה ואמר אמה ויודבאה ולם יקבל מנהמא 19 פליקבצ'א עליה אבוה ואמה ויח'רגאה אלי שיוח' בלדה ואלי באב חאכס מוצ'ע 20 ויקולא להם אבננא הד[א] זאיל מח'אלף ליס יקבל אמרנא והו מסתר(!/ז) ומפרט פי אלחראם 21 פירגמוה וגמיע אהל בלדה באלחגארה אלי אן ימות ואנף אהל אלשר מן בינכם וסאיר אאל אסראיל יסמעון ויח'אפון 22 ואד[א] וגבת עלי אנסאן ח'טיה חכמהא אלקתל פקתל פאצלבה עלי ח'שבה 23 ולא תבית עליהא גת[א]תה(!/גיבה) בל אדפנה דפנא פי ד[ל]ך אליום אד לען אללה צליבה ולא תנגס בלדך אלד[י]י אללה רבך מעטיכך נחלה

כב 1 לא תנטר תור אחאך או ענמה או אי ראבה מן סאיר בהאימה תאח'ל פי אלטריק 186 פתתעאפל ענהם פרדא תרדהם לאח'ך 2 ואן לם יכון אח'ך קריבא לך ולם תערפה פצירה אלי גמל[ה] ביתך ויכון ענדך אלי אן ילתמסה אח'ך מנך פתרדה עליה 3 כדאך תצנע

בחמארה ובת[ו] ובה ובסאיר צ[ו] ול[ו] ח[ו] אלד[ו] תציע מנה פתגדהא ולא יחל לך אן תתע'אפל ענהא 4 פלא תרי חמאר אח'וך או ת[ו] ורה או אי דאבה מן סאיר דואבה מלקין עלי אלטריק פתתע'אפל ענהם בל אקמהם מעה אקאמא 5 ולא יכון אלא ת אלרגאל עלי אלנסא ולא ילבס אלרגאל זי אלנסא לאן אללה יכרה מן יצענ ד[ו] לך 6 ואד[ו] א ואפית וכרא מן אלטאיר פי אלטריק או פי שגרה או עלי אלארץ פראח'א או ביצ'א ואלאם ראבצ'ה עליהם פלא תאח'ד[ו] פאן כאנת אלאם ראבצ'ה עלי אולאד כבאר 7 פאטלק אלאם תסריחא וח'ד[ו] אלבנין לך לכי יח'אר לך ותטול איאמך 8 ואד[ו] א בנית ביתא גדידא פאצנע חאגז[ו] (!ב) עלי סטחך ולא תגעל ע'ררא פי מזולך יסקט מנה מן יסקט 9 ולא תזרע כרמך מן נועין לילא תחרם עליך סלאפה אלזרע אלד[ו] תזרעה מע ע'לה אלכרם 10 ולא תחרת' אלת[ו] ור ואלחמאר גמיעא 11 ולא תלבס ת'ובא מח'תלטא מן צוף וכתאן גמיעא 12 ואצנע לך גדאילא עלי ארבע אטראף אזורך אלד[ו] תתע'טא בה 13 ואד[ו] א תזוג רגל באמראה ודח'ל בהא ת'ם שנאהא 14 פגעל להא עללא מן אלכלאם ואח'רג עליהא אסם רדי פקאל אנני תזוגת בהד[ו] ה אלמרה פדנות מנהא ולם אגד להא בראה 15 ת'ם יאח'ד[ו] אבוהא ואמהא בראתהא פיח'רגוהא אלי שיוח' בלדה אלי באב אלחאכם 16 פ[קאל]/[פ'קנל] אבוהא ללשיוח' | אני אעטית אבנתי אלי הד[ו] א[ו] אלרגל פשנאה 17 186b והו'דא הוא קד געל להא עללא מן אלכלאם וקאל לם אגד להא בראה והד[ו] ה בראתהא פיבסטו אלמנדיל או מקאמה בין ידיהם 18 וליאח'ד[ו] שיוח' אלבלד ד[ו] לך אלרגל ויודבוה 19 ויע'רמוה מאיה דרהם וידפעוהא אלי אבא אלגאריה למא אח'רג אסמא רדיא עלי בכר מן אאל אסראיל ותכון לה זוגה לא יגוז לה טלאקהא טול עמרה 20 ואן כאן אלאמר חקא ולם יגד ללגאריה עד[ו] ורה 21 פלתח'רג אלי באב בית אבוהא וירגמהא גמיע אהל בלדהא באלחגארהא אלי אן תמות למא צנעת פאחשה פי אאל אסראיל וזנת פי בית אביהא ואנף אהל אלשר מן בינכם 22 ואן וגד רגל קד צ'אגע אמראה ד[ו] את בעל פליקתלא גמיעא אלרגל אלד[ו] צ'אגעהא והי ואנף אלשר מן אאל אסראיל 23 ואן כאנת גאריה בכר ממלכה לרגל פוגדהא רגל אח'ר פי אלקריה פצ'אגעהא 24 פאח'רגוהא אלי באב תלך אלקריה וארגמוהא באלחגארהא חתי ימותא אמא אלגאריה פבסבב אנהא לם תסתע'ית והי פי אלקריה ואמא אלרגל פלאגל אנה אבתנא בזוגה צאחבה ואנף אהל אלשר מן בינך 25 ואן וגד אלרגל אלגאריה אלממלכה פי אלצחרא ואמסכהא וצ[ו] אגעהא פליקתל ד[ו] לך אלרגל אלד[ו] צ'אגעהא וחדה 26 ולא תצנעו באלגאריה שיא אד[ו] לים ח'טיה תוגב אלקתל ואמא מת[ו] ל אמר הד[ו] ה כמן ית[ו] ב אלי צאחבה ויפותה רוחה כד[ו] לך שאנהמא 27 ואן וגדהא פי אלצחרא פיגוז אנהא קד צרח'ת ולם יכן להא מע'ית[ו] 28 פאן וגד רגל גאריה בכר מא לם תמלך פצ[ו] בטטהא וצ'אגעהא ווגדא 29 פליעט ד[ו] לך אלרגל לאביהא ח'מסין דרהמא | 187 ותכון הי לה זוגה מן אגל אנה קד אלהא לא יקדר אן יטלקהא כל איאמה

כג 1 לא יתחל רגל אמראה אביה ולא יכשף דיל אביה 2 לא ידחל מחצי באלרז או מגבוב פי גמאיה אללה 3 לא ידחל אבן זני פי גמאיה אללה חתי אלגיל אלעאטר מנהם לא ידחל גוק אללה 4 לא ידחל עמאני ומואבי פי גוק אללה והם אלגיל אלעאטר לא ידחל מנהם פי גו[ג]/ק אללה אלי אלעאטר 5 בסבב לס יתלוקכם באלטעאם ואלעאטר פי אלטריק ענד ח'רוגכם מן מצר ואנה אסתאגר עליך בלעאם בן בעור מן נהר אלפראת לילענד 6 ולם ישא אללה רבך אן יקבל מן בלעאם בל אקלב אללה לך אללענה ברכה לאנה אחבך 7 לא תלתמס סלאמתהם וח'ירהם טול זמאנד ללאבד 8 ולא תכרה אלאחמרי פאנה אח'וד ולא תכרה אלמצרי פאנד כנת ע'ריבא פי בלדה 9 אלגיל אלת[א]אלת[א] מן אלבנין אלד[א] יולדו להם ידחלו פי גוק אללה 10 ואד[א] ח'רגת מעסכרא עלי אעדאד פאחחרז מן כל אמר קביח 11 פאן כאן פיכם רגל ליס בטאהר מן עארץ אלליל פליח'רג ח'ארג אלעסכר מן חית' לא ידחל אלי וסטה 12 חתי יחס בדנה באלמא פאד[א]א כאן ענד אתגאה אלליל תטהר 13 וליכן לך מכאנא ח'ארג אלעסכר תנול הנאך ח'ארגא מנה 14 ויכון לך ותדא מע סלאחך פאד[א]א תברוז ח'ארגא מנה פאח(!/ח') פר בה ועד פעט ד[א]לך אלרגיע 15 לאן נור אללה רבך סאלך פי וסט עסכרך לינגיד ויסלם אעדאד בין ידיך פיכון עסכרך מקדסא פלא ירי פיכם אמרא קביחא פינצרף ענד 16 לא תסלם עבדא אלי מולאה אד[א]א אלתגא בד ותח[א]לץ אליך מן ד[א]נבה בל ימנה 17 וליקים ענדך פימא בינכם | פי אלמוצע אלדי 187b יחתארה פי אחר קראך פימא טאב לה לא תעבנה 18 לא תחיי ממתעה מן בנאת אסראיל ולא ממתע מן בני אסראיל 19 לא תדחל בשי מן אגעאל אלזואני ואת'מאן אלכלאב פי בית אללה רבך פי נד[א]ר לאן אללה רבך יכרהמא גמיעא 20 ולא תראבי אח'וד רבא דראהם ולא טעאם ולא כל אמר יראבא פיה 21 בל אלאגנבי תראביה ואח[א]ך פלא תצנע בה כד[א]ך לכי יבארכך אללה רבך פי גמיע ממד ידך פי אלבלד אלד[א]י אנת דאח'ל אליה לתחוזה 22 פאן נד[א]רת נד[א]רא ללה רבך פלא תוח'ר אלופאיה לאן אללה רבך יטאלבך בה מטאלבה פיחל בד עקובה מא 23 לו אנתהית ועדלת ען אלאנד[א]אר לס יחל בד עקובה 24 אלאן מא ח'רג מן לפטך אחפטה ואעמל בה כמא נד[א]רת ללה מתברעא מא נטקה פאך 25 אד[א]א אסתוגר(!/ז)ת פי כרם צאחבך פכל מן אלענב שהותך ולא תצע מנה פי אניתך 26 ואן דח'לת פי סנבל(!/סביל) צאחבך פתקטע מנה פריד / فتقطع سنابل بيدك RE ולא תחרך מנגלא עלי סנבל צאחבך

כד 1 פאן אתח'וד רגל באמראה ומלכהא ת[א]ם אנהא לס תגד חט[א] ענדה למא וגד עליהא אמרא קביחא פליכתב להא כתאב קטיעה וידפעה אליהא ויטלק סראחהא מן <מן> מנולה 2 פאן ח'רגת מן ענדה ומצת וצארת לרגל אח'ר 3 פשנאהא אלרגל אלאח'יר פכתב להא כתאב קטיעה ודפעה אליהא ואטלקהא מן מנולה או אנה מאת אלרגל אלאח'יר אלד[א]י

אתחַד^[1]הא לה זוגה 4 פלא יחל לבעלה אלד^[2]י טלקהא אולא אן יעוד יתזוג בהא ואן תכון לה זוגה בעד מא תבד^[3]לת בעירה פאנהא כריה קדאם אללה ולא תוקע ח'טא עלי בלדך אלדי אללה רבך מעטיך נחלה 5 ואד^[4]א תזוג רגל אמראה גדידה פלא יח'רג פי גיש פלא ימר בה שי מן אמורה | חרא יכון פי ביתה סנֶה ואחרה ויסר מע אמראתה אלתי 188 אחר^[5]הא 6 לא יסתרהן אחד רחי או מר'אתהא⁵ לֵאנֶה אנמא יִסְתְּרֶהן חַיֹּה 7 אדא אוגד רגל קד סרק נפסא מן אחותה מן בני אסראיל ואסתרקה ובאעה ימות דלך אלסארק פתנזע אלטר מן וסטך 8 אחרך פי צרבה אלברך לתחפט גרא ותעמל חסב כל מא יעלמך אלכהנה אללאויון כמא אמרתהם [-]תחרצון אן תעמלו⁹ 9 אד(ז/כ) אלדי צנעה אללה אלהך במרים פי אלטריק ענד חורו(ג)כס מן מצר 10 אדא דאינה צאחבך דינא מא פלא תדחל אלי ביתה לתאח'ד^[6] עוצ'ה 11 בל קף ח'ארגא ואלאנסאן אלד^[7]י דאינתה הו יח'רג אליך אלעוץ ח'ארגא 12 ואן כאן רגלא צ'עיפא פלא תבית עוצ'ה ענדך 13 בל רד עליה אלעוץ ענד מעיב אלשמס חתי ינאם פי תובה פידעוא לך ויכון לך חסנה בין ידי אללה רבך 14 ולא תמטל באגיר ולא סימא צ'עיף ומסכין מן אח'ותך או מן צ'יופך אלד^[8]י פי בלדך ופי מחאלך 15 בל אדפע אליה אגרתה מן יומה קבל אן תעיב אלשמס אד^[9]י הו צ'עיף ולאגל ד^[10]לך ח'אטר בנפסה ולא ידעוא עליך אללה פחל בך עקובה 16 ולא יטאלב אלאבא באלבנין ולא אלבנין באלאבא פי קתל בל יקתל כל אמר בח'סיתה 17 ולא תמיל חכס עריב ולא תסתרהן ת'וב ארמלה 18 ואד^[11]כר אנך כנת עבדא פי בלד מצר ופכך אללה רבך ולד^[12]לך אנא אמרך באן תמתת^[13]ל הד^[14]ה אלאמור(!/אלאומר) 19 ואד^[15]א חצדת חצאדך פי צ'יעתך פנסית כפה ע'מר פי אלצחרא פלא תרגע תאח'ד^[16]ה בל יכון ללע'ריב ואליתים ואלארמלה לכי יבארכך אללה רבך פי גמיע עמל ידך 20 פאד^[17]א אנת אלתקטת זיתונך(!/זיתונך) פלא תסתקצי בעד ד^[18]לך בל יכון ללע'ריב ואליתים[ם] ואלארמלה | 21 אדא קטפת כרמך פלא תעללה וראך ללע'ריב ואליתים ואלארמלה יכון 22 ואד^[19]כר אנך כנת עבדא פי בלד מצר לד^[20]לך אנא אמרך באן תמתת^[21]ל הד^[22]א אלאמר

כה 1 ואד^[1]א וקפת ח'צומה בין אנאס פליתקדמוא אלי ד^[2]וי אלחכם יחכמו בינהם פליזכוא אלזכי ויט'למו אלט'אלס 2 ואד^[3]א אסתחק אלט'אלס צ'רבא פליבטחה אלחאכס וי'צרבה במקדאר ח'סיתה באחצא 3 יגלדה ארבעין לא ייידה עליה שיא פאן זאד עליה פקד צארת גלדה עט'ימה והאן ד^[4]לך אח'וץ בחצ'רתך 4 לא תח'טס אלת^[5]ור פי דראסה 5

5 Diff. The use of מראתהא recalls the Karaite interpretation of this verse, which regards this prohibition as referring to intercourse between a man and a woman (Harkavy 1903:134–135xi–xii, 155xv, 207). Note though that in the Karaite interpretation רחים is the woman and רכב the man. This interpretation appears in several Aramaic translations also (Maori 1995:331, n. 44).

ואד^[א] אקאם אח'זון גמיעא ת^[א]ם מאת אחדהמא וליס לה ולד פלא תכן זוגה אלמית לרגל ע'ריב ח'ארג ען אל'ח'זיה בל סלפהא ידח'ל אליהא ויתח'ד^[א]הא לה זוגה וית^[א]ריהא 6 פליכן אלבכר אלד^[א]י תלד מנה הו אלד^[א]י יקום עלי אסם אח^[א]י^[א]ה אלמית לילא ינדרס אסמה מן אאל אסראיל 7 ואן לס יהיו ד^[א]לך אלרגל אן יתזוג בסלפתה פליצעד אלי באב אלחאכם אלי 'לשיוח' ויקול קד אבא סלפי אן יקים לאח'יה אסמא פימא בין בני אסראיל ולס יהיו אן [י--י] 8 פידעונה שיוח' בלדה ויעאתבוה עלי ד^[א]לך פאד^[א]א וקף ות'בת עלי אלקול אני מא הוית אתזוג בהא 9 ת'קדם הי אליה בחצ'רה אלשיוח^[א] ותח'לע נעלה מן רגלה ותת'פל פי וגהה ותגיבה קאילה הכד^[א]י יסתחק יצעע באלרגל אלד^[א]י לא יבני בית אח'זה 10 ולידעא אסמה פי אאל אסראיל בית מח'לוע אלנעל 11 ואד^[א]א תשאגרא רגלאן גמיעא פצ'רב אחדהמא אח'אה פתקדמת זוגה אחדהמא לתח'לצה מן יד צ'ארבה פמדת ידהא ואמסכת באח'לילה 12 פאקטע אלתי ח'לצתה בהא ולא תשפק עליהא 13 לא יכון לך פי כ'סד צנגתאן כברי וצערי 14 ולא יכון לך מכיאלין ואף ונאקץ | 15 וזן צחית וחק יכון לך 189 ומכיאל צחית וחק יכון לך לכי תטול איאמך עלי אל'ארץ אלתי אליה אלהך מעטיהא לך 16 לאן כל מן עמל ד'לך (!/דבל) כל מן עמל עשא מכרוה לדי אללה אלהך 17 אד^[א]ֹכר מא פעלה בך עמאלק פי אלט'ר/יק ענד ח'רוגך מן בלד מצר 18 כיף ואפאך פי אלטריק חטרף מת^[א]ל גמיע אלמרגפי⁶ ואנ'ת) לע^[א]ב ותעב ולא תח'ף אללה 19 פאד^[א]א אראחד אללה רבך מן גמיע אעדאיד אלד^[א]י חואליך פי אלבלד אלד^[א]י אללה רבך מעטיך נחלה לתחוזה אמח ד^[א]כר עמאליק מן תחת אלסמא ולא תנס ד^[א]לך פראסה

כו 1 ואד^[א]א דח'לת אלי אלבלד אלד^[א]י אללה רבך מעטיך נחלה פאד^[א]א חזותה וסכנת פיה 2 פח'ד^[א] מן אואיל ת^[א]מאר אל'ארץ^[א] אלד^[א]י תדח'ל מן אל'ריאץ' אלד^[א]י אללה רבך מעטיך נחלה וצירה פי טן ואמץ' אלי אלמוצע אלד^[א]י אח'תארה אללה רבך לתנת' אסמה הנאך 3 ותמצ'י בה אלי אל'אמאם אלד^[א]י ילי פי ד^[א]לך אלזמאן וקל לה שכרת אלי^[ס] אללה רבך אד^[א] אדח'לני אלי אלבלד אלד^[א]י קסם לאבאתנא אן יעטינא 4 פיאח'ד^[א] אל'אמאם ד^[א]לך אלטן מן ידך פתקרה בין ידי קדס אללה רבך 5 ת^[א]ם אבתדי וקל בין ידי אללה רבך אן אל'ארמי כאד אן יביד אבי פנול מצרא וסכן ת^[א]ם ברהט קליל וצאר ת'ם אמה כבירה ועטימה כת^[א]ירה 6 ואסא אלינא אלמצרין ועד^[א]בונא ואבלונא בח'דמה צעבה 7 פצרח'נא אלי אללה אלה אבאתנא פסמע אצואתנא ונט'ר אלי צ'עפנא ושקאנא וצ'ע'טנא 8 ואח'רגנא מן מצר ביד שדידה וד^[א]ר'אע בסיטה ומח'אוף עט^[א]ימה ואיאת ובראהין | 9 ואדח'ל^{RE}א ה'א אלמכאן ואעטאנא ה'ה אל'ארץ ארצ'א תפיץ לבנא ועסל'א 189b

6 Possibly read אלמרגעין, which is the parallel in MS Oxford Bodl. OR139.

10 פאלאן האנדא קד אתית באול תמר אלארץ אלתי אעטיתני יא רב תם תעצה בין ידי אללה רבך ותסגר בחצירה אללה רבך 11 ואפרח בכל חיר רזקך אללה רבך ואלך אנת ואלליואני ואלעריב אלד[ג]י פי מחאלך 12 פארא פרעת מן גמיע תעשיר גמיע עלאתך וד[ג]לך פי אלסנה אלת'אלת'ה סנה כמאל אלעשור ודפעת ד[ג]לך אלי אלליואני ואלעריב ואליתים ואלארמלה ואכלוא מנה פי מחאלך ושבעוא 13 פקל בין ידי אללה רבך קד אעזלת אלאקדאס מן ביתי ודפעתהא לליואני וללעריב ואליתים ואלארמלה כסאיר וצאיאך אלתי אוציתני ולם אתגאזו שיא מנהא ולם אנסה 14 ואלעשר אלד[ג]י לי לם אכל מנה פי תרח(ג!)תי ולם אצרף מנה שיא אלי נגס ולא פי כפן מית בל קבלת אמר אללה רבי פיה וצנעת בה כמא אמרתי 15 פאטלע(ק!) מן מוטן קדסך מן אלסמא ובארך פי שעבך אאל אסראיל ופי אלבלד אלד[ג]י והבתה כמא קסמת לאבאתנא אן יכון בלדא יפיץ אללבן ואלעסל[ג] 16 ואעלם אן אללה רבך יאמרך פי הד[ג]לא אליוס בהד[ג]ה אלרסום ואלקצ'איא פאחפטהא ואעמל בהא בכל קלבך וגמיע נפסך 17 פאנך כמא א(ו!)מרת אללה אליוס אן יכון לך אלהא ואן תסלך פי טרקה ותחפט' רסומה ו[ג]-וצאיאה ואמתת'ל אמרה 18 וכד[ג]לך א(ו!)מרך אליוס לתכון לה אמה ח'אצה כמא ועדך ואן תחפט' גמיע וצאיאה 19 ליגעלך עאליא עלי סאיר אלאמם אלד[ג]ין ח'לקהם מדיחה דו אסמא ואפתחאר ויגעלך שעבא מקדסא ללה רבך כמא ועדך

כז 1 ת'ם אמר מוסי ושיוח' אאל אסראיל אלקום קאילין | אחפטו כל אלוצאיא אלדי אנא 190 מוציכם אליוס 2 ויכון פי יום אלדי תדחלון אלארדן אלי אלארץ אלדי אללה אלהך אעטא לך ותקים לך חגארה כבאר ותשידהא בשיד 3 ותכתב עליהן כל חטוב אלשריעה הזה عند דחולך חתי אזא תדחל אל אלארץ אלדי אללה אלהך אעטא לך ארץ ראבה לבנא ועסלא כמא אועד אללה אלה אבאך לך 4 ויכון ענד דחולכם אלארדן תקימון אלחגארה הזה אלדי אנא מוציכם אליוס פי גבל גריזים وشيدهم פי שיד 5 ותבני הנאך מד(ז!)בח ללה אלהך מדבח חגארה לא תגז עליהם חרד 6 חגארה כאמלה תבנה מדבח אללה אלהך ותצעד עליה צעאיד ללה אלהך 7 ותדבח סלאים ותאכל הנאך ותפרח בין ידין الله אלהך 8 ותכתב עלי אלחגארה כל חטוב אלשריעה هذه באלחט אלחסן 9 והאטב מוסי والامة אלליואניין אלי כל אסראייל קולא אעלא ואסמע יא אסראייל اليوم هذا צרה קומא מקיס ללה אלהך 10 ותסמע מן קול אללה אלהך ותפעל וצאיאה וסננה אלדי אנא מוציך אליוס 11 ווצא מוסי אלקום פי אליוס هذا קאילא 12 הולאי יקפון לברכת אלקום עלי גבל גריזים عند دخولكم אלי אלארדן סמעאן ועטאף וחאמד ומסתאגר יוסף ובניאמין 13 והולי יقفון עלי אללענה פי גבל עיבאל נצ[ג](<ט)ר ו(א/!)בשיר ומוצוף חאכם وعاطف 14 ויגיבון الليوانيين ويقولون الى כל רגל אסראיילי קולא עטים 15 ملعون אלרגל אלדי יפעל

נחתא ו[ס]/צבא כריהה אללה צנעה יד חראט וגעל | פי חפיה ויגיבו כל القوم ויקולון אמין 19ob
 16 מלעון מסחף אבאה ואמה ויקולון כל אלקום אמין 17 ملعون מغير תחם צאחבה ויקולון
 כל القوم אמין 18 מלעון מעת[ר] אעמא פי الطريق ויקולון כל אלקום אמין 19 מלעון מחיף
 חכם גאר יתים וארמלה ויקולון כל אלקום אמין 20 מלעון מנצגע מע زوجة אביה או כשף
 גנאח אביה ויקולון כל אלקום אמין 21 ملعون אלמנצגע מע כל בהימה ויקולון כל القوم
 אמין 22 מלעון מנצגע מע اختה בנת אביה או בנת אמה ויקולון כל אלקום אמין 23 ملعون
 منضجع مع חמאתה ויקולון כל אלקום אמין 24 מלעון מוודי צאחבה סרא ויקולון כל אלקום
 אמין 25 ملعون אחו רשוה לקתל נפש דם ברי ויקולון כל אלקום אמין 26 מלעון אלדי לא
 יקים כל אואמר אלשריעה הזה לאמתתאלהם ויקולון כל אלקום אמין

כח 1 ויכון אן סמאעא תسمع מן קול אללה אלהך לחפט ועמל כל וצאיאה אלדי אנא מוציך
 אליום فيجعلك אללה אלהך רפעה עלי כל שעוב אלארץ 2 ותאתי עליך כל البركات הזה
 וידרכוך אן תסמע מן קול אללה אלהך 3 מבארבא אנת פי אלמדינה ومبارك אנת פי
 אלצחרה 4 مبارك ثم بطنك ותמר ארעך ותמר בהאימך נתאג עואמלך (!/עואלמך) ואטפאל
 ענמך 5 מבארך טחינך ועגינך 6 מבארך אנת פי דחולך ומבארך אנת פי חרוגך 7 יגעל
 אללה אעדאיך אלקאמין עליך מנצ(ד)מין بين ידיך في طريق ואחיה יחרגו אליך وفي سبعة
 טרק יהרבון מן بين يديك 8 יועד אללה מעך אלברכה פי חזאינך ופי כל מטלק ידיך
 ויבארבך פי אלארץ אלדי אללה אלהך אעטא לך 9 יקימך אללה לה שעבא מקדס כמא
 אועדך אן תחפט וצאיא אללה אלהך ותסלך פי טרקה 10 וינטרין | כל שעוב אלארץ אן 191
 אסם אללה תסמא עליך ויחאפון מנך 11 ויזידך אללה מן אלחיר בתמר בטנך ובתמר
 בהאימך ובתמר ארעך עלי אלארץ אלדי אקסם אללה לאבאיך לאעטא לך 12 יפתח אללה
 לך מחאזנה אלחיר מן אלסמא ליגעל מטר ארעך פי וקתה וליבארך כל מצנע ידיך ותסעף
 קומא כתירה ואנת לא תסעף 13 ויגעלך אללה ראסא ولا דנבא ותציר אלי אלרפעה ולא
 תכון ללאנחטאט אן תסמע אלי וצאיא אללה אלהך אלדי אנא מוציך אליום לחפט
 וללעמל 14 ולא תעדל ען כל אלחטוב אלדי אנא מוציך אליום ימנה ויסרה ללסלוך
 תבע אלהה אחר לעבאדתיה 15 ויכון אן לם תסמע מן קול אללה אלהך לחפט וצאיאה
 וסננה אלדי אנא מוציך اليوم ותאתי עליך כל אללענאט הזה ותלחקך 16 מלעון אנת פי
 אלמדינה ומלעון אנת פי אלצחרה 17 ملعون عجينك וטחינך 18 מלעון תמר احشايك وثمر
 ארעך ותמר בהאימך נתאג עואמלך ואטפאל ענמך 19 מלעון אנת פי דחולך ומלעון אנת
 פי חרוגך 20 ירסל אללה בך אלמחקה אלהיגאן ואלסחף פי כל מטלק ידיך אלדי תצנע
 יסתאצלך וחתי הלאבך סרעה מן קבל קבח تذييل אלדי תרכתני 21 יעלק אללה בך אלזבא
 חתי ימחק איאך מן עלי אלארץ אלדי אנת דאחל אלי הנאך ללזראתה 22 יערבך אללה

בחמי אלסל ואלמחרקה ואללאזמה ואלרבע ואלגפאף ואלחרב ואלירקאן יכדוך חיי יהלכוך
 23 ويصيروا سماءך אלדי עלי ראסך נחסא ואלارض אלדי תחתך חדידא 24 יגעל אללה
 191b מטר ארעך עבארא ועראבاً (!/وثراباً) מן | אלסמא ירד עליך חתי הלאכך 25 יגעלך אללה
 מנצדמא (!/منצدמنا) بین ידין אנדאך פי טריק ואחרה תחרג אליה وفي سبعة טרק תהרב
 מן בין ידיה ותכון טרידה לכל ממאלך אלארץ 26 ותכון גת[ֹ] תך ללאכל לטיר אלסמא
 ולבהאים אלארץ ולס טארדא 27 יערבך אללה בקיוח אלמצריין ובאלכו(א) סיר ובאלגרר
 والمالشر אלדי לא תקדר לשפאהא 28 يضربك אללה באלגנון ובאלעמא ובבלה אלקלב 29
 ותעיר מחססא פי אלע(ט) הר כמא(!/ה) יחסס אלאעמא פי אלטלאם ולא תנגח טרקך
 ותעיר איצא מעשומא ומغصوباً (!/ومغصوباً) כל אלאיאם ולס מעית 30 אמראה(!/ע) תתווג
 ורגל אחר ינעגע מעהא בית תבני ולא תסכן בה כרם תערס ולא תסתבד[ֹ] לה 31
 תורך מדבוח קדאמך ולא תאכל מנה חמאוך הארב מן ענדך ולא יעוד לך ענמך מעטיה
 לאעדאך ולס לך מעית 32 בנוך ובנאתך מסלמין לקום אחר ועינאך נאטרה ודאהשא
 אליהם כל الايام ולס מכנה לידך 33 ثمر ارضك וכל תעבך יאכל שעבא الذي لا ערפת
 ותעיר איצא مغشوماً ומרצ[ֹ]וצ[ֹ]א כל אלאי(א)ם 34 ותעיר مجنوناً מן רויה עינאך אלדי
 תנטר 35 יערבך אללה בקרח קביח עלי אלרכב ועלי אלסאקאה الذي לא تقدر לשפאהא
 מן כף רגלך ואלי גמגמך 36 יסירך אללה ומלכך אלדי תקים עליך אלי שעב الذي לא
 תערפה אנת ואבאוך ותעבד הנאך אלה אחר חשב וחגר 37 ותעיר סמעה ומלא ובעינה פי
 כל אלאקואם الذي يقودك אללה אלי הנאך 38 وزعא كثير نخج אלסחרה? וקלילא תגמע
 אד יתלפה אלגראד 39 כרום תערס ותפלח וחמרא לא תשרב ولا تسير (!/تسير) אד יאכלה
 אלדוד 40 זיתון יכון לך פי כל תחמך وزيت لا תסכב אד ינחר זיתונך 41 בנין | ובנאת תולד
 192 ולא יכוןوا לך אד ידהבון סביא 42 كل شجرך ותמר ארעך יקרץ אלצלצל/والضباب 43
 אלגאר אלדי פי גמלתך יעלז عليك עלוא ורפעה ואנת תנחרד سفلاً 44 ספלא 44 הוא יסעפך
 ואנת לא תסעפה הוא יכון ראסא وانت תכון קרבא 45 ויאתו עליך כל اللعنات הדיה ויכדוך
 וילחקוך חתי יסתאצלוך אן לא سمعت מן קול אללה אלהך לחפֹט וציאה וסננה אלדי
 וצאך 46 ויכונו בך לאיה וללמעגז وفي نسلך אלי אלאבר 47 עוז(!/ד) אלדי לם עבדת
 אללה אלהך בפרח ובטיב קלב אכתר מן אלכל 48 وتخدم اعدايك אלדי ירסלהם אללה بك
 בגוע ובעטש ובערי ובעדם אלכל ויגעל ניר חדיד עלי ענקך חתי יסתאצלך 49 יגלב אללה
 עליך قومא מן בעד מן טרף אלארץ كما ينظر אלנסר קומא אלדי לא תסמע لسانה 50 קומא
 שאמח אלוגה الذي لا ירפע וגה לשיח ופתי לא ירופ 51 ויאכל תמר בהאימך ותמר ארעך

7 = צחרה. Cf. the shift from צ to ס in the same word in Num 21:22 and Deut 32:13, and see § 4.3 and § 5.2.

חתי יסתאצלך الذي لا יבקי לך דאגן ותיעאר ומעצרא נתאג ענמך וטפאל ענמך חתי
 אבאדתה איאך 52 ויחצרך פי כל קראך חתי תנחדר אצוארך אלעאליה ואלחצינה אלדי
 אנת מטמאן בהן פי כל ארעך ויחאצרך פי כל קראך פי כל ארעך الذي אעטא אללה אלהך
 לך 53 ותאכל תמר אחיך לחם בניך ובנאתך الذي אעטא לך פי אלחצאר وفي الضيق الذي
 יצאיכו לך אעדאיך 54 אלדגל אלמדלל بك والمنع(מ) גדא תקבח עינה באחיה ובזוגה חצנה
 וביט בניה الذي יבקי 55 מן אעטא לאחד מנהם מן לחם בניה אלדי יאכל מן עדם שי(ע)
 יבקי לה פי אלחצאר ופי אלציק אלדי יצאיכו לך אעדאיך פי כל קראך | 56 אלמדללה בך
 192b ואלמנעמה الذي لم تجزب ان تضع אספל קדמהא עלי אלארץ מן אלדלאל ואלתנעם תעבח
 עינהא برجل חצנהא באבנהא ובבנתהא 57 במסימתהא الخارجة מן בין רגליהא ובבניהא
 الذي תלד או תאכלהם סרא מן עוז כל שי פי אלחצאר ופי אלציק الذي يضايقו לך אעדאיך
 פי קראך 58 אן לם תחפט ללעמל כל אלחטוב אלשריעה הזה אלמכתובין في المدرج
 הזא ללמחאפה מן אלסס אלגליל אלעטים הזה אללה אלהך 59 וימר אללה אלהך
 צרבאתך וצרבאת נסלך צרבאת כבארא וותאקא ואמראך קביחה וותאקא 60 ויעיד בך
 כל אדי אלמצריין אלדי גזעת מן קבלהם ויעלק בך 61 איצא כל מרץ וכל צרב الذي ליס
 מכתוב פי מדרג אלש(ר)יעה هذا יערץ אללה ענך חתי يستاصلك 62 ותבקון ברהט קליל
 עוץ מא כנתם ככואב אלסמא כתרד חית לם סמעתם מן קול אללה אלהכם 63 ויכון
 איצא כמא אנסר الله عليكم לאחסאנכם ולאכ(ת)אר איאכם כולך יסר אללה עליכם לאבאר
 איאכם ולאסתצאלכם ותחלון מן עלי אלא<ל>רץ אלדי אנת דאחל אל הנאך לוראתהא
 64 ויבדרך אללה פי כל الشعوب מן טרף אלארץ ואל طرف אלארץ ותעבד הנאך אלה
 אחר אלדי לם תערפהא אנת ואבאיך חשב וחגרא 65 وبالشعوب הזה לא תנטרק ולא יכון
 מסתקר לכף רגלך ויגעל الله לך הנאך קלבא גזעא ודהאב עיון ودواب נפס 66 ותכון
 חיותך מעלקה קדאמך ותרעב לילא ונהרא ולא תאמן עלי חיותך 67 פי אלעבאח תقول
 יא ליתה אלמסא وفي المساء تقول יא ליתה אלעבאח מן ארתעאב قلبך الذي תרתעב ומן
 מנטר עיניך אלדי תנטר 68 וירדך אללה אלי מצר פי ספן פי אלטריק الذي קלת לכם לא
 תעד תראהא איצא פתבאעון הנאך לאעדאיכם עבירא ואמא, וליס מן ישתרי | 69 הזה הי
 193 כלמאת אלעהד אלדי אמר אללה מוסי אן יקטעה מע בני אסראייל פי ארץ מואב פצלא
 ען אלעהד אלדי קטעה מעהם في حوريب

כט 1 ודעא מוסי גמיע אסראייל וקאל להם אנתם שאהדתם מא פעל אללה אמאם אעינכם
 פי ארץ מצר בפרעון ובגמיע עבירה ובכל ארצה 2 אלתגארב אלעטימה אלתי אבצרתהא
 عيناك ותלך אליאית ואלעגאב אלעטימה 3 ולכן לם יעטיכם אללה קלבא [ת]/לתפהמו
 ואעינא לתבצרו ואדאנא לתסמעווא אל اليوم הזה 4 פקד סרת בכס ארבעין סנה פי

אלבריה לם תבל תיאבכם מן עליכם ונעלך לם תבל מן עלי ארגלכם 5 לם תאכלו חבזא ולם תשרבוא חמרא ולא מסכרא לךי תעלמו אני אנא אללה אלהכם 6 ולמא גיאתם אלי הד[ו]א המלך חרג סיוחון מלך חשבון ועוג מלך באשאן ללקאנא לחחרב פכסרנא^{המא} 7 ואחזנא ארצהמא ואעטינאהא נציבא לראובין וגאר ונצף סבט מנסי 8 פאחפטוא כלמאת הדא אלעהד ואעמלוא בהא לבי תפלחו פי כל מא תפעלון 9 אנתם ואקפון אליוס ^{جميعكم} אמאם אללה אלהכם רואסא^{וכם} אסבאטכם שיוחכם וערפאוכם וכל רגאל אסראייל 10 ^{واطفالكم ونساؤكم} ועריבכם אלדי ^{في وسط محلتكم} מן יחיתב חטבכם אלי מן יסתקי מא^{כם} 11 לבי תדחל ^{في عهد} אללה אלהך וקסמה אלדי יקטעה אללה אלהך מעך אליוס 12 ולבי יקימך אליוס לנפסה שעבא והוא יכון לך אלהא כמה קאל לך וכמא חלף לאבאיך לאבראהים לאסחק וליעקוב 13 וליס מעכם וחרכם אנא קאטע אלעהד הד[ו]ה 14 בל מע אלדי הו ^ע מענא ואקפא אליוס אמאם אללה | אלהנא ומע 193b אלדי ליסה הנא מענא אליוס 15 לאנכם קד ערפתם כיף אקמנא פי ארץ מצר וכיף אגתזנא פי וסט אלאמם אלדי מדרתם בהם 16 וראיתם ארגאסהם ואצנאמהם ^{التي عندهم} מן חשב ויחך ופצה ודהב 17 ליהלא יכון בכם רגל או אמראה או עשירה או סבט ^{الذي} קלבה אליוס מנצרף ען אללה אלהנא לבי ידהב ליעבד אלהה תלך אלאמם ^{لئلا يكون} בכם אצל יתמר עלקמא ואפסנטיא 18 פיוון מתי סמע כלאם הדא אללענה יתברך פי קלבה קאילא יכון לי סלאמא אני באצראר קלבי אסלך לאפנא^א אלריאן מע אלעטשאן 19 לא ישא ^{ان} ירפק בה בל ידחל ^{حينئذ} לעיב ^{الله} ועירתה עלי דלך אלרגל פתחל עליה כל אללענאת אלמכתובה פי ^{هذا الكتاب ويحوا} אללה אסמה מן תחת אלסמא 20 ויפרזה אללה ללשר מן גמיע אסבאט אסראייל ^{حسب جميع لعنات العهد} אלמכתובה פי ^{كتاب} אלשריעה הדא 21 פיקול אלגיל אלאחיר בנוכם אלדין יקומון מן בעדכם ^{والاجني} אלדי יאתי מן ארץ ^{بعيدة حين} ירון ערבאת תלך ^{الارض} ואמראהא אלתי ימראה בהא ^{الله} 22 ^{كبرت} ומלח כל ארעהא חריק לא ^{ترع} ולא תנבת ולא יטלע פיהא ^{عشب} מא כאנקלאב סדום ועמורה ואדמה ועבוים ^{التي} קלבהא ^{الله} בעלבה וסחטה 23 ויקול כל אלאמם למאדא פעל אללה הכדא בהדא אלארץ למאדא חמו הדא אלעלעב אלעטים 24 פיקולון לאנהם תרכו עהר אללה אלה אבא/יהם ^{الذي} קטעה מעהם חין אחרגהם מן ארץ מצר 25 ודהבו ועבדו אלהה אחרי וסגדו להא אלהה לם יערפהא ולא ^{فُيَسِّمَت} להם 26 פאשתעל לעיב אללה עלי ^{تلك} אלארץ חתי גלב עליהא כל ^{اللعنات المكتوبة} פי הדא אלספר 27 ואסתאצלם אללה מן ארעהם בעלעב וסחט ועיט עטים ואלקאהם אלי | ארץ אחרי כמה פי ^{هذا اليوم} 28 אלסראיר 194 ללה אלהנא ואלמעלנאת לנא ולבנינא אלי אלאבר לנעמל בגמיע כלמאת הדא אלשריעה

ל 1 ומתי אתת עליך כל אלאמור הזה אלברכה ואללענה אללתאן געלתהמא קדאמך פאן רדת פי קלבר בין גמיע *الأمم الذين* טרדך אללה אלי הנאך 2 ורגעת *الى* אללה אללה וסמעה לעזותה חסב *كل* מא אנא אוציר אליום אנת ובנוך בכל קלבר ובכל נפסך 3 ירד אללה אללה סבבך וירחמך ויעוד פיגמעך מן כל אלשעוב אלדין בדרך אליהם אללה אללה 4 אן יכו קד בדרך *الى اقصى السموات فمن* הנאך יגמעך אללה אללה ומן הנאך יאחזך 5 ויאתי בך אללה אללה אלי אללארץ אלתי *امتلكها* אבאוך פתמתלכהא ויחסן *اليك ويكثر* אכזמן *ابايك* 6 ויהתן *الله* אללה קלבר וקלב נסלך לכי תחב אללה אללה מן כל קלבר ומן כל נפסך לתחיא 7 ויגעל אללה אללה כל הזה אללענאת עלי אעדאיר ועלי *مذلل* *الذين* טרדוך 8 ואמא אנת בתעוד *تسمع لصوت* אללה אללה ותעמל בגמיע וצאיאה אלתי אנא אוציר *اليوم* 9 פיזירך אללה אללה *خيرًا في كل* עמל ידך פי תמרדה בטנך ותמרדה *ارضك* ותמרדה בהאימך לאן אללה *يرجع* ליפרח לך באחיר כמה פרח לאבאיר 10 אדא סמעת לעזת אללה אללה לתחפט וצאיאה ופראיזה אלמכתובה פי ספר *الشريعة* *هذا* אדא רגעת *الى* אללה אללה בכל קלבר ובכל נפסך 11 אן הזה אלוצייה *التي انا اوصيك* בהא אליום *ليست* עסרה עליך ולא בעידה מנך 12 *ليست* הי פי אלסמא חתי תקול מן יצעד *لاجلنا* *الى* אלסמא ויאחזיהא לנא ויסמענא איאהא לנעמל בהא 13 *ولا هي في* *عبر البحر* חתי תקול מן יעבר *لاجلنا البحر* ויאחזיהא לנא ויסמענא איאהא לנעמל בהא 14 *כל |* אלכלמה קריבה מנך 194b *جدا في فلك وفي* קלבר לתעמל בהא 15 אנטר קד געלת קדאמך אלחיוה ואלחיר ואלמות ואלשר 16 במא אני אוציתך אליום אן תחב אללה אללה ותסלך פי טרקה ותחפט *وصايا* ופראיזה ואחכאמה לכי תחיא *وتقوا* ויבארך אללה אללה פי אללארץ *التي انت داخل اليها* לכי תמתלכהא 17 פאן *انصرف* קלבר ולם תסמע כל עזית וסגדה לאללה אחרה ועברתהא 18 *فاني انيىكم* אליום אנכם לא מחאלה *تهلكون* לא תטיל אלאי(א)ם עלי *الارض* אלתי אנת עאבר אלארדן *لكي* תרחלחא ותמתלכהא 19 אשהד עליכם אליום אלסמא ואללארץ קד געלת קדאמך אלחיוה ואלמות *البركة* ואללענה פאחתר אלחיוה לכי תחיא(א/!) אנת ונסלך 20 אד תחב אללה אללה ותסמע לעזותה ותלתצק בה לאנה הוא חיאך ואלד[*و*] יטיל *ايامك لكي تسكن على* אללארץ אלתי חלף *الله* *لابايك* לאבראהים ואסחק ויעקוב *ان يعطيكم* איאהא

לא 1 פרהב מוסי וכלם בהדה *الكلمات* גמיע אסראייל 2 וקאל להם אנא אליום *ابن مئة* ועשרין סנה לא אסתטיע אלחיוג ואלדחול בעד ואללה *قد قال لي* לא תעבר הדיא אלארדן 3 אללה אללה הוא עאבר קדאמך הו יביד הولا אלאמם מן קדאמך פתרתהם יהושע עאבר קדאמך כמה קאל אללה 4 ויפעל *الله* בהם כמה פעל בסיחון *وعوج* מלכי אלאמוריין *الذين* אהלכהמא ובארעהמא 5 *فتي دفعهم* *الله* אמאמכם תפעלון בהם *حسب كل* אלוציאה *التي*

אוציתכם בהא 6 تشددوا وتشجعوا لا تخافوا ولا تרהבوا וגוהם לן אללה סאיר מעך לא
 יהמלך ולא יתרכך 7 פרעא מוסי ישוע וקאל לה אמאם אעין جميع اسرائيل תשדד ותשגע
 לאנך אנת תדחל מע הדא | <הדא> אלשעב אל הארץ אלתי אקסם אללה לאבאיה אן
 יעטי(ה)ם איאהא ואת تقسمها להם 8 ואללה סאיר אמאמך הו יכון מעך לא יהמלך ולא
 יתרכך לא תחאף ולא תרתעב 9 וכתב מוסי הדה אל תוראה וסלמהא ללכהנה בני לאוי
 חאמלי תאבות עהד אללה ולגמיע שיוח אסראיל 10 ואמרהם מוסי קאילא פי נהאיה
 السبع سنين פי מיעאד סנה الاجراء في عيد אלמטאל 11 חינמא יגי גמיע اسرائيل لكي يظهروا
 אמאם אללה אללה פי אלמכאן الذي אחתאר תקרא הדה אל תוראה אמאם כל אסראיל פי
 סמאענהם 12 اجمع אלשעב אלדגאל ואלנסא والاطفال واللعديב אלדי פי אביאבך לכי יסמעו
 ויתעלמו אן ית[ו] קוא אללה להם ויחרצו אן יעמלוז בגמיע כלמאת הדה אל תוראה 13
 ואול(א)דהם אלדין לס יערפוא يسمعون ויתעלמין אן יתקוא אללה אללהם כל אלאיאם
 אלתי תחיון פיהא עלי אלארץ אלתי אנתם עאברון الارض אליהא לכי תמתלכוהא 14
 וקאל אללה אלי מוסי הודא איאמך קד קרבת לכי תמות אדע ישוע וקפא פי חומה
 אלגתמאע ואוציה פאנטלק מוסי וישוע ووقفا פי חומה אלגתמאע 15 فترأى אללה في
 الحيمة في עמוד סחאב ווקף עמוד אלסחאב עלי باب אלחימה 16 וקאל אללה למוסי הא
 אנת תרקד מע אבאך פיקום هذا الشعب ויפגר וראء אללה אלגנדיין פי הארץ التي הוא
 דאחל אלי(ה)א فيما بينهم ויתרכני وينكت עהדי אלדי קטעתה מע 17 פישתעל לעזבי عليه פי
 דלך היום ואתרכה ואחגב וגהי ענה فيكون מאכלה ותציבה שרור כתייה ושדאיד חתי יקול
 פי דלך אליום أما لأن אללה ליס פי וסטי اصابتي הדה אלשרור 18 ואנא סתרא אסתר וגהי
 ענהם פי ד[ו] לך אליום לאגל גמיע אלשר אלדי עמלה אז אלפתת אלי אללה אח[ו] די 19
 פאלאן אכתבוא לאנפסכם הדה אלנשידי ועלמהא לבני אסראיל | לעהא פי אפואהם לכי
 תכון לי הדה אלנשידה שאהדא עלי בני اسرائيل 20 לאני אדחלהם אלארץ אלתי אקסמה
 לאבאיהם ان اعطيهم اياها אלפאיצה לבנא ועסלא פיאכלון ويشبعون ويسمنون ثم ילתפתון
 אלי الهة اخرى ויעבדונהא ויזדרוני וינכתון עהדי 21 פמ(ת)י אצאבתה שרור כתייה ושדאיד
 פתגאוב אלנשידה הדה אמאמה שאהדא לאן לא תנסי מן אפואה נסלה אני ערפת פכרה
 אלדי יפכר בה אליום קבל אן אדחלה אלי הארץ כמא אקסמת לאבאיה 22 פכתב מוסי
 הדה אלנשידה פי דלך אליום ועלמהא אל בני אסראיל 23 ואוצי ישוע בן נון וקאל תשדד
 ותשגע לאנך אנת תדחל בבני אסראיל אל אלארץ[ו] אלתי אקסמת להם ענהא ואנא אכון
 معك 24 فعندما كل موسى כתאבה כלמאת הד[ו]ה אל תוראה על מדרג אלי תמאמהא
 25 פאמר מוסי אללאויין חאמלי תאבות עהד אללה קאילא 26 חזי כתאב אל תוראה
 הדא וצעוה بجانب תאבות עהד אללה אללהם ליכון הנאך שאהדא עליکم 27 لاني انا اعرف
 תמרדכם ורקאבכם אלעלבה הודא ואנא בעד חי מעכם היום קד צרתם תקאומון אללה

פכם באלהרי *بعد* מותי 28 אגמעוא *إلى كل* שיוח אסבאטכם וערפאכם לאנטק פי מסמאעהם בהיה אלכלמאט ואשהד עליהם אלסמא ואלארץ 29 לאני עארף אנכם בעד מותי תפסדון ותזיעון ען אלטריק אלדי אוציתכם ויעיבכם אלשר פי אחר אלאיאם לאנכם *تعملون* אלשר אמאם אללה *حتى تغيطوه* באעמאל אידיכם 30 פנטק מוסי פי מסמאע *كل جاعة* אסראייל בכלמאט הדה אלנשידה אלי תמאמהא

לב 1 אנצתי איתהא *السّموات* פאתכלם ולתסמע אלארץ *أقوال* פמי 2 יהטל כאלמטר תעלימי ויקטר כאלנדא כלאמי | כאלרזאז עלי אלנבאת וכאלרביב עלי אלעשב 3 אן בסם אללה 196b מנאדאתי פאעטוא אלעטמה *لربنا* 4 אלקאדר אלכאמל פעלה אן כל סבלה חכמא ולי אלאמאנה מן עיר חיפא עאדלא ומסתקימא הוא 5 אפסדוא ליס לה בני אלעיב גילא באעי וזאיע 6 הל תכאפון ללה הודא יא קום סאקט ולא חכים אליס הוא חאליך ומאלכך הוא צנעך ואנשאך 7 אדכרו איאם אלאבד תפסנוא סני גיל וגיל סאל אבאך פיתברך שיוחך פיקולון לך 8 ענד אנחאל אלעלי שעוב בתפריקה בני אדם נצב תחום אלאקואם עלי עדד בני אסראייל 9 אן גזו אללה שעבה יעקוב חואץ נחלתה אסראייל 10 ישגעה בארץ אלבריה ובאלתהאליל געלה יחוטה ויבננה ויחפטתה כחפט אלנאסאן עינה 11 כאלנס^[7] RE יסתיקט לוכרה ועלי פראחה ירפרף יבסט גנאחיה ויאחודה וירפעה עלי מנאכביה 12 אללה וחדה יקודה וליס מעה קאדרא אגנבי 13 ירכבה עלי קמאקם אלארץ יטעמה תרגיחאת אלסחרה⁸ ירצעה עסלא מן צחר וסמנא מן גלמוד אלצואן 14 זבד בקר ולבן ענמא מע זבד ארחאל ואלת^[8] ניאן אולאד באשאן ואלעתראן מע חאץ דרמך/ל אלחנטה ולדיד אלרטב תשרב בהנאווה 15 יאכל יעקוב פישבע יסמן אסראייל פימרח סמנת עבלת חסנת פתוך אללה צאנעה ואסחטוא ולי מעותתה | 16 יברלונה באלאגאנב ובאלכראיה יכידונה 196b 17 יד(!/ז) בחון למשידיאת דון אללה אלהה לא יעלמונהא מחדתה ען קריב אתו ולא אעתברוהא אבאכם 18 תטרח אלדי ולרך ותנסי אלקדר מוגרך 19 פינטר אללה וירפץ מן כיד חואצה וחציצאתה 20 ויקול אחגב רצא ענהם ואנטר מא אחרתהם אן גילא מנקלבא הם בנן ליס אמין פיהם 21 הם ברלוני בעיר קאדר אכאדוני בהבאילהם ואי אברלהם בעיר קום בשעב סאקט אכידהם 22 אן נארא תקדה מן לעבי ותחרק אלי אלחרי אלעמיק תאכל אלארץ ומא תנבת תפני אסס אלגבאל 23 אגמע עליהם סיאת וסהאמי אערק בהם 24 מן הודא קחט קותהם שרר קאצם חנצ(ט<) לא וסנאן בהאים אטלק בהם מע זבד זאחפי אלת(!/ת) ראב 25 מן אלחארג ת(ת) כל אלסיף ומן אלחודור אלרעבה הם אלחואץ הם

8 = צחרה. Cf. the shift from *צ* to *ס* in the same word in Num 21:22 and Deut 28:38, and see § 4.3 and § 5.2.

אלבתול ואלרציע מע אלרגל דוי השיבה 26 קלת אהלכהם אעטל מן אלמלאיכה דכרהם
 27 לו לא כיד אלעדו אברה לילא ינכרו אקדאריא לילא יקולון ידנא סאמיה וליס אללה
 פאעל כל הוא 28 אן שעב צאע ראייהם וליס פיהם פטנה 29 לס חכמוא ירשדון הד[ֹ]א
 ויפטנון לאחרתהם 30 כיה יכד ואחדא אלפא ואת[ֹ]נין יהזמון רבוה אליס חילקהם
 באעהם ואללה סלמהם 31 אן ליס מקדרתנא קואהם ואעדאונא חכאם | 32 אן מן גפן סדם 197
 גפנהם ומן דואלי עמרה אענאבהם אענאב סם וקטוף מראראת להם 33 זכד אלפאעני
 חמרהם מע סם אלרקש אלחקה 34 אליס הוא מגמוע ענדי מחתום עליה פי חזאיני 35
 אלי יום אלאנתקאם ואלמכפא(ה!) ולמכפא(ה) אלי וקת תול אקדאמהם אן קריב יום
 תעסהם ותסרע אלמסתעדאת להם 36 אז ידין אללה קומה וואלי עבירה יעצה אן ינטר אן
 זאלת אליד ואנקרץ אלמחיצר ואלמטלק 37 ויקולון אין אלהתהם אלדי כאנוא יסתטלו
 בהא 38 ויאכלון שחם דבאיחהם וישרבון חמר סכבהם יקומוא ויעינוכם יכונו עליכם וקאיה
 39 אנטרוא אלן אנא אנא הוא וליס אלה אחר מעי אנא אמית ואחיי אמרצת ואנא אשפי
 וליס מן ידי מחלץ 40 אן אקסם בסאמי קדרתי וקלת ובקאי אלדאים 41 אן אסנו בארק
 סיפי ותחית באלחכם ידי אגאזי באלאנתקאם מעאנדי ולבאלעי אכאפי 42 אסכר סהאמי
 מן אלדם וסיפי יאכל אללחם מן דם אלקתלא וילסבאיא ומן רווס קואד אלעדו 43 אלבטו
 יא שעוב קומה אן דם עבירה ינתקם ואלאנתקאם יגלב למעאנדיה ויטהר תרבה קומה 44
 וגא מוסי וחאטב כל חטוב אלשירה הזה בסמאע אלקום הוא ויושע בן נון 45 ואנתהא
 מוסי מן שרוח אלחטוב הזה אלי גמיע אסראייל 46 פקאל אליהם אגעלו קלובכם עלי
 جميع אלחטוב אלדי אנא מנד[ֹ]רכם אליום אלדי תוצוהם אלי אולאדכם للحفاظ ولامثال
 כל חטוב הזה אלשריעה 47 לאנהא ליסת אמרא באטלא עליכם בל הי | חיתתכם ובהא 197b
 אלאמר תטילון אליאם עלי אלארץ التي אתם עאברון אלארדן אליהא לתמתלכוהא 48
 וכלם אללה מוסי פי נפס דלך אליום הוא קאילא 49 אצעד אלי גבל אלעבראנין הוא
 גבל نبو الذي في أرض מואב אלדי קבאלה אריחא ואנטר ארץ כנעאן אלדי אנא אעטיהא
 לבני אסראייל מלכא 50 ומת في الجبل אלדי אנת תצעד אליה ואנצם אלי קומך כמא מאת
 הרון אחוך פי גבל הור ואנצם אלי קומה 51 לאנכמא חנתמאני פי וסט בני אסראייל ענד
 מוא, מריבה קארש פי بركة صين אז לס תקדסאני פי וסט בני אסראייל 52 פאנך תנظر الارض
 מן קבאלהא ולכנך אלי (הנאך) לא תדחל אלי الارض אלתי אנא אעטיהא לבני אסראייל

לג 1 והזה אלבריה אלתי בארך בה מוסי רסול אללה אלי בני אסראייל קבל מותה 2 פקאל
 אללה מן סינא אתא ואשרק להם מן סעיר ולמע מן גבל פראן ומעה מן רבואת אלקים
 מן ימינה נאר שריעה להם 3 פאחב אלשעב וכל אקדאסה בידך והם יחלעון לאדמאם ויחמלו
 מן אקואלך 4 שריעה וצי לנא מוסי מורתה לגוק יעקוב 5 וכאן פי אסראייל מלכא ענד

אגתמאע רוסא אלקום גמיעא אסבאט בני אסראיל 6 יתאב רובין ולא יעאקב ויכון מן רגאלה אלעדרד 7 והזה ליהודה פקאל סמע אללה צות יהודה ואלי קומה תגלבהא ידה חצם לה ועונא עלי אצאצה תכון 8 וללאוי קאל כמאלך ואנארכ לרגלך אלעדיק אלדי אמתחנתה פי משה וחאצמתה عند ماء مريبة 9 אלדי קאל ען אביה ואמה לם ארהמא ובאחוייה לם יעירף ואולדה לם יערף בל חפטו כלאמך וצאנו עהרך 10 ירשדון אחכאך ליעקוב ושראיעך לאסראיל יצעון בחורא פי וקת לעצבך וقرבאנא על מדיבחך 11 בארך יא רב פותה וארתך בעמל ידה אחטם מתון מקאומיה ומבעליה חתי לא יקומוא 12 ולבניאמין קאל יד קדרה אללה | יסכן באטמאניה וירפרף עליה כל אלאים ובין כתפיה יסכן 13 ולזייד 198 קאל מן ברכה אללה ארצה מן פאכהה אלסמא מן الظל ומן אלעמר אלדאבך תחת 14 ומן פאכהה עלאת אלשמס ומן פאכהה טרוד אלאהלה 15 ומן חיאיר גבאל אלקדם ומן פאכהה שואמח אלעאלם 16 ומן פאכהה אלארץ באתרהא ורצי סאכן עליקה עלאתהא ללרים יוסף ולגמגאם נאסך אחותה 17 בכר תור אלבהגה לה וקרין אלקרים קרין בהם ינטח אלאקואם جمع אקאטיר אלארץ הם רבואת אפראים והם אלוף מנסי 18 ולזבולן קאל אפרח יא זבולן בעזזאתך ויששכר פי מצארבך 19 אלאקואם לגבלי יחצרון وهناك يذبحوا דבאיה עדל אן שטוט אלבחור ירתצע וכנוז דחאיר אלבחר 20 ולגר קאל אברך מוסע גד כאלכבה סאכן ח[א]טף אלד[א]רע מע אלגמגאם 21 וינטר אלריסה לה אז הנאך גאמע חצאל الرياسة مكوز ומת[א]ני רוסא אלקום עדאלה אללה צנע ואחיאמה מע אסראיל 22 ולדן קאל דן שבל אלסד וישרק מן אלבת[א]ניה 23 ולנפתלי קאל נפתלי דו קנאעה ורצי וכמאל אלברכה מן אללה אלעבר ואלדארום ירת 24 ולאשר קאל אברך אלואלד אשר וכאן מרצי אח[א]ותה ויעלםס באידהו רגליה 25 חרדי ונחאס מזאליגך וכאמך כתרך 26 ליס כאלה אסראיל רכב אלסמא פי עונך ובקדרתה שואהק 27 אלמוטן אלה אלקדם ימן תחת קדרתה אלעאלם ויטרד מן קדאמך אלעדו ויקול אסתאצל 28 ויסכן אסראיל באטמאניה وحده עין יעקוב על الارض דאגן ועציר וכדלך סמאוך תקטר ניי 29 טובאך יא אסראיל מן מתלך קום מעאת מן אללה תרס עונך ואיצא סיף אקתדארך פיתללך לך אעדאך ואנת עלי קמאקמהם תטי

לד 1 וצעד מוסי מן בקאע מאב אל סוד נבא ראס אלכדיה אלדי עלי סאחל ריחה ואוראה אללה | כל אלארץ מן נהר מצר אלי אנהר אלכביר נהר פראת ולי البحر אלאחיר 4 198b וקאל אללה אליה הוה אלארץ אלי אקסמת לאבאך לאבראהם ולאסחק וליעקוב קולא לנסלך אעטיהא אריתך איהא בעינך ולי הנאך לא תעבר 5 ומאת מוסי עבד אללה פי ארץ

9 Deut 34:2-3 are missing in the Samaritan Pentateuch (see Tal & Florentin 2010:619).

מאב ען אמר אללה 6 וקברוה פי אלגואء בארץ מאב מִקְבֵּיל בֵּית פֶּאֶעוֹר וְלֹא יַעֲלֶם אִנְשָׁן
קִבְרָה אֱלֹהִים הָיָה 7 וּמוֹסֵי בֶן מִיָּה וְעֹשְׂרִין סְנֵה חִין מוֹתָה לֹם תִּכְלָ עֵינָאָה וְלֹא זֶהֱבַת
נִצְּ) אֲרֵתָה 8 וּבִכּוּ בְנֵי אִסְרָאִיִל מוֹסֵי בְּעָאֻךְ מֵאֵב תְּלֹאֲתִין יוֹם וּכְמִלּוֹא אִיִּם בְּכֹא
חֲזוֹן מוֹסֵי 9 וַיּוֹשַׁע בֶּן נוֹן כְּאִמֶּל רוּחָאֲנִיָּה הַחֲכֵמָה אִזְ שֵׁנֵד מוֹסֵי יִדָּה עֲלֶיהָ וְסִמְעוּ אֱלֹהִים בְּנֵי
אִסְרָאִיִל וּפִעֲלוּ כַּמָּא וְעִי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי מוֹסֵי 10 וְלֹא יִקּוּם אִיִּצָּא נְבִיָּא בְּאִסְרָאִיִל מִתִּל מוֹסֵי אֱלֹהֵי
נִאֲגָאָה אֱלֹהִים שְׁפָאָהָ אֱלֹהֵי שְׁפָא 11 לְכֹל אֱלֹאִיָּאָת וְאִלְמַעֲגֻזָּאָת אֱלֹהֵי אֲרִסְלָה אֱלֹהֵי לִפְעֻלָּהָ בְּ
אֲרֻץ מִצְרַיִם לְפִרְעוֹן וּלְכָל עַבְיָדָהּ וּגְמִיעָה אֲרֻצָּה 12 וּלְכֹל אֱלִיד אֲלִשְׁדִּידָה וּלְכֹל מִנְאֲזֵר אֲלִכְבָּאָר
אֱלֹהֵי פִעֵל מוֹסֵי בְּמִשְׁאֲהָרָה כָּל אִסְרָאִיִל